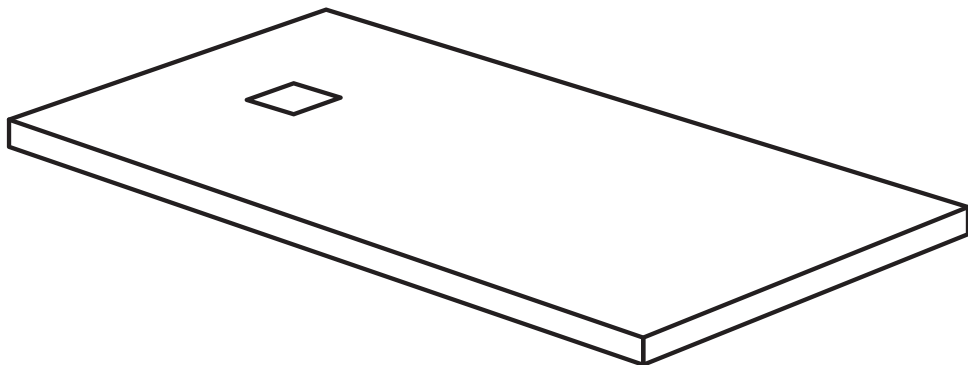


STONE+

MEXEN

BRODZIK KOMPOZYTOWY



[PL] Instrukcja montażu [EN] Assembly Instructions [DE] Montageanleitung [FR] Instructions de montage [IT] Istruzioni di montaggio [ES] Instrucciones de montaje [NL] Montage-instructies [RU] Инструкция по монтажу [SV] Monteringsanvisning [NO] Monteringsanvisning [DA] Monteringsvejledning [FI] Asennusohje [CS] Montážní návod [PT] Instruções de montagem [HU] Szerelési útmutató [RO] Instrucțiuni de montaj [EL] Οδηγίες συναρμολόγησης [SK] Návod na montáž [UK] Інструкція з монтажу [HR] Upute za montažu [LT] Montavimo instrukcija [BG] Инструкция за монтаж [SL] Navodila za montažo [LV] Montāžas instrukcija [ET] Paigaldusjuhend [SR] Упутство за монтажу [IS] Samsetningarleiðbeiningar [SQ] Udhëzime për montim [MK] Инструкции за монтажа [MT] Istruzzjonijiet għall-assemblaġġ



[PL] Potrzebne narzędzia:

1. Miarka
2. Taśma klejąca
3. Cement
4. Wiadro
5. Rękawice
6. Uszczelniając silikonowy
7. Poziomica
8. Śrubokręt
9. Odkręć
10. Kiełna / Spachetka

[EN] Required tools:

1. Measuring tape
2. Adhesive tape
3. Cement
4. Bucket
5. Gloves
6. Silicone sealant
7. Spirit level
8. Screwdriver
9. Pencil
10. Trowel / Spatula

[DE] Benötigtes Werkzeug:

1. Maßband
2. Klebeband
3. Zement
4. Eimer
5. Handschuhe
6. Silikonfugmasse
7. Wasserwaage
8. Schraubendreher
9. Bleistift
10. Kelle / Spachtel

[FR] Outils nécessaires :

1. Mètre ruban
2. Ruban adhésif
3. Ciment
4. Seau
5. Gants
6. Mastic silicone
7. Niveau à bulle
8. Tournevis
9. Crayon
10. Truelle / Spatule

[IT] Attrezzi necessari:

1. Metro a nastro
2. Nastro adesivo
3. Cemento
4. Secchio
5. Guanti
6. Sigillante al silicone
7. Livella a bolla
8. Cacciavite
9. Matita
10. Cazzuola / Spatola

[ES] Herramientas necesarias:

1. Cinta métrica
2. Cinta adhesiva
3. Cemento
4. Cubo
5. Guantes
6. Sellador de silicona
7. Nivel de burbuja
8. Destornillador
9. Lápiz
10. Liana / Espátula

[NL] Benodigde gereedschappen:

1. Roimaat
2. Kleefband
3. Cement
4. Eimer
5. Handschoenen
6. Siliconenkit
7. Waterpas
8. Schroevendraaier
9. Potlood
10. Troffel / Spatel

[RU] Необходимые инструменты:

1. Рулетка
2. Клейкая лента
3. Цемент
4. Ведро
5. Перчатки
6. Силиконовый герметик
7. Уровень
8. Отвёртка
9. Карандаш
10. Кельма / Шпатель

[SV] Nödvändiga verktyg:

1. Måttband
2. Tejp
3. Cement
4. Hink
5. Handskar
6. Silikonfogmassa
7. Vattenpass
8. Skruvmejsel
9. Blyertspenna
10. Murskiv / Spackelspade

[NO] Nedvendige verktøy:

1. Målebånd
2. Teip
3. Sement
4. Bette
5. Hansker
6. Silikonfugemasse
7. Vate
8. Skrutrekker
9. Blyant
10. Murskje / Sparkel

[DA] Nødvendige værktøjer:

1. Målebånd
2. Tape
3. Cement
4. Spand
5. Handsker
6. Silikonfugemasse
7. Vatepas
8. Skrutrekker
9. Blyant
10. Murskje / Spatel

[FI] Tarvittavat työkalut:

1. Mittanauha
2. Teippi
3. Sementti
4. Ämpäri
5. Käsineet
6. Silikoniväriste
7. Valtupassi
8. Ruuvimeisseli
9. Lyijykynä
10. Muurauskauha / Lastalla

[CS] Potřebné nářadí:

1. Metr
2. Lepicí páska
3. Cement
4. Kbel
5. Rukavice
6. Silikonový tmel
7. Vodováha
8. Šroubovák
9. Tužka
10. Lžice / Špachtle

[PT] Ferramentas necessárias:

1. Fita métrica
2. Fita adesiva
3. Cimento
4. Balde
5. Luvas
6. Selante de silicone
7. Nivel de bolha
8. Chave de fenda
9. Lápis
10. Colher de pedreiro / Espátula

[HU] Szükséges szerszámok:

1. Méreőszalag
2. Ragasztószalag
3. Cement
4. Vödör
5. Kesztyű
6. Szilikon tömítőanyag
7. Tűzértékel
8. Csavarhúzó
9. Ceruza
10. Kőműveskanál / Spákl

[RO] Unele necesare:

1. Ruletă
2. Bandă adezivă
3. Cement
4. Găleată
5. Mănuși
6. Etanșant siliconic
7. Nivel cu bulă
8. Scuturător
9. Creion
10. C. mistrie / Spatulă

[EL] Απορριπτα εργαλεία:

1. Μέτρο
2. Κολητική ταινία
3. Τσιμεντό
4. Κουβάς
5. Γάντια
6. Σιλικονόχο στυρνικό
7. Αλφάδι
8. Κροσφόδι
9. Μολύβι
10. Ξιρόλουκα / Μουπί

[SK] Potrebne náradie:

1. Metr
2. Lepiaci páska
3. Cement
4. Vedro
5. Rukavice
6. Silikonový tmel
7. Vodozáha
8. Skrutkovač
9. Ceruzka
10. Kiešle / Špachľa

[UK] Необхідні інструменти:

1. Рулетка
2. Клейка стрічка
3. Цемент
4. Ведро
5. Руківки
6. Силіконовий герметик
7. Рівень
8. Вісрутка
9. Олівель
10. Кельма / Шпатель

[HR] Potrebni alati:

1. Metar
2. Ljepljiva traka
3. Cement
4. Kanta
5. Rukavice
6. Silikonsko brtvljo
7. Libela
8. Odvijač
9. Olovka
10. Zidarska žlica / Špatula

[LT] Reikalingi įrankiai:

1. Rulėtė
2. Lipni juosta
3. Cementas
4. Kibiras
5. Pirštinės
6. Silikoninis hermetikas
7. Gulduklas
8. Abakluzės
9. Piestukas
10. Kelmė / Mentele

[BG] Необходими инструменти:

1. Ролетка
2. Лепяща лента
3. Цемент
4. Кофа
5. Ръкавици
6. Силиконова упълнител
7. Нивелир
8. Отвертка
9. Молив
10. Мистрия / Шпакла

[SL] Potrebna orodja:

1. Meter
2. Lepilni trak
3. Cement
4. Vedro
5. Rokavice
6. Silikonsko tesnilo
7. Vodna tehcnica
8. Izvijac
9. Svincnik
10. Zidarska lopatica / Lopatica

[LV] Nepieciešamie instrumenti:

1. Mēroforte
2. Līmēforte
3. Cement
4. Spainis
5. Cimdi
6. Silikona hermētējis
7. Līvela
8. Skrūvgriezis
9. Zīmulis
10. Kēle / Špaklelāpštna

[ET] Vajalikud tööriistad:

1. Mõõdulint
2. Teip
3. Tsemment
4. Ambert
5. Kindad
6. Silikonhermeetik
7. Vesilood
8. Krivikeeraja
9. Pliaats
10. Kell / Spatell

[SR] Potrebni alati:

1. Metar
2. Izolir traka
3. Cement
4. Kofa
5. Rukavice
6. Silikonski zaptivač
7. Libela
8. Odvijač
9. Olovka
10. Zidarska žlica / Špatilla

[IS] Nauðsynleg verkfæri:

1. Málband
2. Límlíngja
3. Sement
4. Fata
5. Hanskar
6. Kallipétteflni
7. Vahnýrgjagdamælir
8. Skrifpenn
9. Blyantur
10. Múarskeib / Spaði

[SQ] Vegat e nevojshme:

1. Metër matëse
2. Shirit ngjës
3. Çimento
4. Kova
5. Doreza
6. Silikon izolues
7. Nivel me fluskë
8. Kaçavidë
9. Laps
10. Mistri / Shpatull

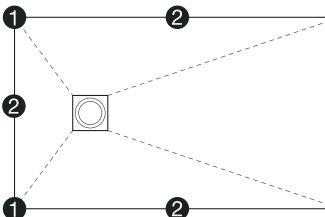
[MK] Potrebna alati:

1. Metar
2. Lepilna лента
3. Цемент
4. Кофа
5. Руківки
6. Силиконові заптив
7. Водорівен
8. Одрвувач
9. Молив
10. Мистрия / Шпатула

[MT] Għodda meħteġa:

1. Tape tal-kej
2. Tejp
3. Cement
4. Barmil
5. Ingwanti
6. Sigillat tas-silikon
7. Livell tal-burbuġa
8. Viti jew skrun driver
9. Lapes
10. Sikkinna tal-bennej / Spatula

1



[PL] Sprawdź, czy brodzik nie jest zdeformowany i nie posiada wgrysek ani zarysowań. Upewnij się, że model, kolor i faktura są prawidłowe. Po zamontowaniu nie będą akceptowane żadne zmiany ani reklamacje z wyjątkiem wymienionych powodów.

[EN] Check that the shower tray is not deformed and has no dents or scratches. Make sure the model, colour and texture are correct. Once installed, no changes or complaints will be accepted for the reasons mentioned above.

[DE] Überprüfen Sie, ob die Duschwanne nicht deformiert ist und keine Dellen oder Kratzer aufweist. Stellen Sie sicher, dass Modell, Farbe und Struktur korrekt sind. Nach der Installation werden keine Änderungen oder Reklamationen aus den oben genannten Gründen akzeptiert.

[FR] Vérifiez que le receveur de douche n'est pas déformé et ne présente ni bosses ni rayures. Assurez-vous que le modèle, la couleur et la texture sont corrects. Une fois installé, aucun changement ni réclamation ne sera accepté pour les raisons mentionnées ci-dessus.

[IT] Verificare che il piatto doccia non sia deformato e non presenti ammassature o graffi. Assicurarsi che il modello, il colore e la texture siano corretti. Una volta installato, non saranno accettate modifiche o reclami per i motivi sopra indicati.

[ES] Compruebe que el plato de ducha no está deformado y no presente abolladuras ni arañazos. Asegúrese de que el modelo, el color y la textura sean correctos. Una vez instalado, no se aceptarán cambios ni reclamaciones por las razones mencionadas anteriormente.

[NL] Controleer of de douchebak niet vervormd is en geen deuken of krassen vertoont. Zorg ervoor dat model, kleur en textuur correct zijn. Na installatie worden geen wijzigingen of klachten om bovengenoemde redenen geaccepteerd.

[RU] Проверьте, что поддон для душа не деформирован и не имеет вмятин или царапин. Убедитесь, что модель, цвет и фактура соответствуют. После установки никакие изменения или претензии по вышеуказанным причинам не принимаются.

[SV] Kontrollera att duschbänken inte är deformationerad och inte har några bucklor eller riper. Se till att model, färg och struktur är korrekta. När den väl är installerad accepteras inga ändringar eller klagomål av de ovan nämnda skälen.

[CZ] Šleknat ak dupřetřet ak deformet ať kake har buker eler řper. Sarg for at model, farge og tekstur er rĩtke. Nřr det fĩrst er installert, vil ingen endringer eller klager aksepteres av de nevnte grunnene.

[DA] Kontroller, at brusekarret ikke er deformationeret og ikke har buler eller ridser. Sørg for, at model, farve og struktur er korrekte. Når det først er installeret, accepteres ingen ændringer eller reklamationer af de ovennævnte grunde.

[FI] Tarkista, ettei suihkaallos ole vřntřnyt eikř sřnř ole lompvoja tai naarmuja. Varmista, ettei malli, vřri ja pinta ovat oikeat. Kun se on asennettu, muutoksia tai reklamaatioita ei hyvřksytř edellř mainituista syistř.

[CS] Zkontrolujte, zda sprchovř vřnřka není zdeformovřnř a nemř promřklřnř ani řkrřbřnř. Ujistěte se, ře model, barva a textura jsou sprřvně. Po instalaci nebudou přijímřnř řždě změny ani reklamacje z vřřše uvedených dŮvodŮ.

[PT] Verifique se o resguardo de duche nřo estř deformado e se nřo apresenta amolgadelas ou riscos. Certifique-se de que o modelo, a cor e a textura estřo corretos. Apřs a instalaçřo, nřo serřo aceites alteraçřes nem reclamaçřes pelos motivos acima referidos.

[HU] Ellenřrize, hogy a zuhanytřka nem deformřldott, řs nincs rajta horpads vagy karcolřs. Gyřzřdřdjen meg rřla, hogy a model, a szín řs a rajta megfelelř.

[PL] Upewnij się, czy podłogowa křnca nie jest deformowana i nie posiada wgrysek ani zarysowań. Upewnij się, że model, kolor i faktura sř prawidłowe. Po zamontowaniu nie będř akceptowane żęadne zmiany ani reklamacje z wyjątkiem wymienionych dŮvodŮ.

[CZ] Zkontrolujte, zda sprchovř vřnřka není zdeformovřnř a nemř promřklřnř ani řkrřbřnř. Ujistěte se, ře model, barva a textura sũ sprřvně. Po instalaci, nu se vor akcepta modifikaci sau reclamații din motivele menționate mai sus.

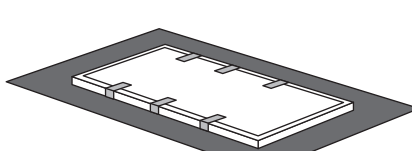
[EL] Ελέγξτε řn ř η σπρχωvř vřnřka řnε deformedovřnř και řnε παραουδχvřnř χυμωvřnřa řn η υποστρωmř. Βεβαιωvřte řn το ρovřnřlo, το χρωmř και η υvřri εĩναι σωvřta. Μερř η εγρωtρωmř δεν θα γĩνvναι δεvřς ολσvřς řn παραουδχvřnř για τους παραουδχvřnřs.

[SK] Skontrolujte, ř sprchovř vřnřka nře zdeformovřnř a nemř prelřnřnř ani řkrřbřnř. Uistěte sa, ře model, farba a textura sũ sprřvně. Po instalácii sa nebudũ akceptovřt řždě změny ani reklamacje z vřřše uvedených dŮvodŮ.

[UK] Перевірте, що душевий піддон не деформований і не має вигинів чи подряпин. Перевіртеся, чи модель, колір і фактура правильні. Після встановлення жодні зміни чи скарги з вищезазначених причин не прийматимуться.

[RO] Verificați de la început dacř ducșea este deformată și dacř are urcșuri sau zgărniri. Verificați dacř dacșea este deformată și dacř are urcșuri sau zgărniri. Verificați dacř dacșea este deformată și dacř are urcșuri sau zgărniri. Verificați dacř dacșea este deformată și dacř are urcșuri sau zgărniri.

2



[PL] Brodzik naleřy przechowywać w pozycji poziomej, zachowujřc ostrořnořć, aby nie zostřł porořsowany przez řręby lub pokrywkę.

[EN] Store the shower tray horizontally, being careful not to scratch it with the screws or cover.

[DE] Die Duschwanne ist horizontal zu lagern, wobei darauf zu achten ist, dass sie nicht durch Schrauben oder die Abdeckung zerkratzt wird.

[FR] Le receveur de douche doit řtre stockř ř horizontale, en veillant ř ne pas le rayer avec les vis ou le couvercle.

[IT] Il piatto doccia deve essere conservato in posizione orizzontale, facendo attenzione a non graffiarlo con le vřrř o il coperchio.

[ES] El plato de ducha debe almacenarse en posiciřn horizontal, teniendo cuidado de no rayarlo con los tornillos o la tapa.

[NL] De douchebak dient horizontaal te worden opgeslagen, waarbij er gelet moet worden dat deze niet wordt bekrast door de schroeven of de afdekking.

[RU] Поддон для душа необходимо хранить в горизонтальном положении, следя за тем, чтобы не поцарапать его винтами или крышкой.

[SV] Duschbänken ska fřrvaras horisontellt och man ska vara noga med att inte rera den med skruvarna eller locket.

[CZ] Duřetřet skal opbevares horisontalt, og det mř passes př at det ikke ripes af skruener eller dķsket.

[FI] Suihkuallos on sřilytettävä vaakasuorassa, varoen naarmuttamasta sřit ruuvilla tai kannella.

[CS] Sprchovř vřnřka smř břt skladovřna ve vodorovnř poloze, dřvejte pozor, abyřte ji nepořkrřbřli řrřbry nebo krytem.

[PT] O resguardo de duche deve ser armazenado na posiçřo horizontal, tendo cuidado para nřo o riscar com os parafusos ou a tampa.

[HU] A zuhanytřkřt vřrszintre helyeztetni kell třrőri, ilyetvire arra, hogy ne karcoljon meg a csavarok vagy a fedelř lřtř.

[PL] Ducha de dusz trzeba deponizować horizontal, unikajř grřb sř na nie zgřrnijř de srurowi sau capac.

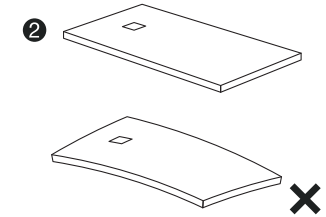
[CZ] Sprchovř vřnřka smř skladovřna ve vodorovnř poloze, přĩmř je potřebnř břit pazor, aby sa nepořkrřbřvala skruškami alebo krytkou.

[UK] Душевий піддон слїд зберігати в горизонтальному положеннї, обережно, щоб не подряпати його гвинтами чи кришкою.

[RO] Dacșa de duș trebuie depozitată orizontal, evitând grřb sã se zgřrnijă de suruburi sau capac.

[DA] Brusekarret skal opbevares vandret, og man skal være opmřrksom př ikke at rĩse det med skruener eller dķsket.

[FI] Suikuallos on sřilytettävä vaakasuorassa, varoen naarmuttamasta sřit ruuvilla tai kannella.



[LT] Patikrinti, ar dušo padėklas nėra deformuotas ir neturi įenimų ar įbrėžimų. Įsitikinti, kad modelis, spalva ir tekstūra yra teisingi. Sumontavus, jokie pakitimai ar pretenzijos dėl aukštųjų nuorodų priežasčių nebūs priimtini.

[BG] Проверете дали душ подложката не е деформирана и няма вдлъбнатини или надрасвания. Уверете се, че моделът, цвятът и текстурата са правилни. След монтажа няма да се приемат промени или рекавации по гореспоменатите причини.

[LV] Preventa, da tuš kad ir deformācija da nima udrināti priekš. Pārēģatē se, da šo model, barva ir tekstūra iratīri. Po nameistēvis se spremēmbē atī reklamacije iz zgorā navedēnēti rādzvori ne budo spējējēma.

[LVI] Pārbaudiet, vai dušas paliknis nav deformēts un tam nav iedobumu vai skrēp-jumu. Pārēģinieties, ka modelis, krāsa un faktūra ir gērai. Pēc uzstādīšanas nekādas izmaiņas vai pretenzijas iepriekš minēto iemeslu dēļ netiks pieņemtas.

[ET] Kontrollige, et dušialus ei oleks deformeerunud ega sellel poleks mōike ega kriimutusi. Veenduge, et model, värv ja tekstuur on õiged. Pärast paigaldamist ei aktepteerita üllaloodud põhjustel muudatusi ega kaebusi.

[SR] Provjerite da li je tuš kađa deformisana i da nema udubjenja ili ogrebotina. Uvjerite se da su model, boja i tekstura ispravni. Nakon ugradnje neće se prihvatiti nikakve izmene niti reklamacije iz gore navedenih razloga.

[CZ] Gakku ur skugga um að sturubotninn sé ekki skaddur og að hann hafi engar beygjur eða rísur. Gakku ur skugga um að gerð, litur og áferð séu rétt. Eftir uppsetningu verða engar breytingar ega kvartarir samþykkaðir að úrbeundum ástæðum.

[SK] Kontrolierte, ře gřta e duřitř ř mos jele e deformas dře ře mos kate godlie ag gřnřvřtře. Sigurhviri ře model, ngvřra dře tekstura tē jeně ře saktř. Pasi ře instalořti, nuk do ře prānosh asiję nřdřshym apo ankēsę pēr asyet e rēmēndura mē siper.

[LV] Pārēģatē dali tuš kađu nř e deformatēriana i nemā vādlbātņniti ili nādrasvāņņi. Uvērēte se dāva akcēlāci, cietēti i tekstura sē tōriņi. Po instalācijā nēma dē se pērdētat nēkavē pēromēni ili reklamacijā po gērovēnētiem rādzvori.

[ET] Kontrollige, et dušialus ei oleks deformeerunud ega sellel poleks mōike ega kriimutusi. Veenduge, et model, värv ja tekstuur on õiged. Pärast paigaldamist ei aktepteerita üllaloodud põhjustel muudatusi ega kaebusi.

[SR] Provjerite da li je tuš kađa deformisana i da nema udubjenja ili ogrebotina. Provjerite da su model, boja i tekstura ispravni. Nakon ugradnje neće se prihvatiti nikakve promjene niti reklamacije iz gore navedenih razloga.

2



[SL] Tuš kad je treba shranjevati v vodoravnem položaju, pri čemer je treba paziti, da se ne opaska z vijki ali pokrovom.

[ET] Dušas palikni jāguāģibā horizontālā stāvoklī, uzmanoties, lai to nesaskrāpētu ar skrūvēm vai vāku.

[CZ] Duřetřet skal opbevares horisontellt och man ska vara noga med att inte rera den med skruvarna eller locket.

[LV] Dušas paliknis jāguāģibā horizontālā stāvoklī, uzmanoties, lai to nesaskrāpētu ar skrūvēm vai vāku.

[ET] Duřetřet skal opbevares horisontellt och man ska vara noga med att inte rera den med skruvarna eller locket.

[SR] Provjerite da li je tuš kađa deformisana i da nema udubjenja ili ogrebotina. Provjerite da su model, boja i tekstura ispravni. Nakon ugradnje neće se prihvatiti nikakve promjene niti reklamacije iz gore navedenih razloga.

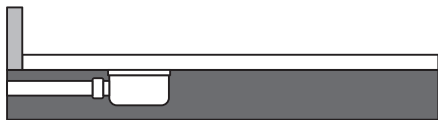
[LV] Dušas paliknis jāguāģibā horizontālā stāvoklī, uzmanoties, lai to nesaskrāpētu ar skrūvēm vai vāku.

[ET] Duřetřet skal opbevares horisontellt och man ska vara noga med att inte rera den med skruvarna eller locket.

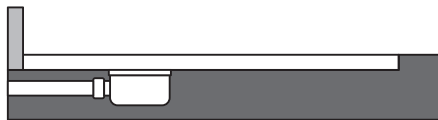
[SR] Provjerite da li je tuš kađa deformisana i da nema udubjenja ili ogrebotina. Provjerite da su model, boja i tekstura ispravni. Nakon ugradnje neće se prihvatiti nikakve promjene niti reklamacije iz gore navedenih razloga.

[LV] Dušas paliknis jāguāģibā horizontālā stāvoklī, uzmanoties, lai to nesaskrāpētu ar skrūvēm vai vāku.

3



A



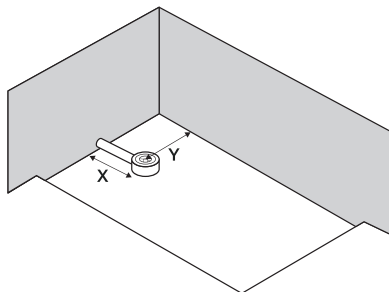
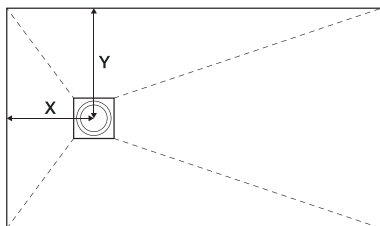
B

[PL] A. Podstawowy montaż B. Montaż na poziomie podłogi
[EN] A. Basic installation B. Floor level installation
[DE] A. Grundmontage B. Einbau auf Fußbodenniveau
[FR] A. Installation de base B. Installation au niveau du sol
[IT] A. Installazione di base B. Installazione a livello del pavimento
[ES] A. Instalación básica B. Instalación a nivel del suelo
[NL] A. Basisinstallatie B. Installatie op vloerniveau
[RU] A. Базовый монтаж B. Монтаж на уровне пола
[SV] A. Grundläggande installation B. Installation i golvnivå
[NO] A. Grunnleggende monterings B. Monterings på gulvnivå
[DA] A. Grundlæggende installation B. Installation i gulvniveau
[FI] A. Perusasennus B. Asennus lattiatason mukaan

[CS] A. Základní montáž B. Montáž v úrovni podlahy
[PT] A. Instalação básica B. Instalação ao nível do piso
[HU] A. Alapvető szerelés B. Padlószintű szerelés
[RO] A. Instalare de bază B. Instalare la nivelul pardoseli
[EL] A. Βασική εγκατάσταση B. Εγκατάσταση στο επίπεδο δαπέδου
[SK] A. Základní montáž B. Montáž v úrovni podlahy
[KJ] A. Базово встановлення B. Встановлення на рівні підлоги
[HR] A. Osnovna montaža B. Ugradnja i ravni poda
[LT] A. Pagrindinis montavimas B. Montavimas grindų lygyje
[BG] A. Основен монтаж B. Монтаж на нивото на пода
[SL] A. Osnovna namestitve B. Namestitve na ravni tal
[LV] A. Pamatuzstādīšana B. Uzstādīšana grīdas līmenī

[ET] A. Põhiosaigaldus B. Paigaldus põrandatasapinnale
[SR] A. Osnovna montaža B. Ugradnja u nivou poda
[IS] A. Grunnuppsättning B. Uppsättning i gólfliet
[SQ] A. Instalimi bazë B. Instalimi në nivelin e dyshemesë
[MK] A. Основна монтажа B. Монтажа на нивото на подот
[MT] A. Installazzjoni bażka B. Installazzjoni fl-ilivell tal-art

4

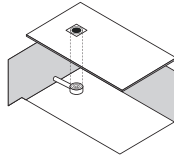
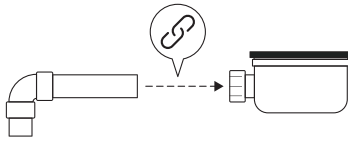


[PL] Aby zamontować odpływ, należy go ustawić w osi środka otworu odpływowego w brodziku.
[EN] To install the drainer, align it with the centre of the shower tray drain.
[DE] Um den Ablauf zu installieren, richten Sie ihn am Mittelpunkt des Abflussslochs der Duschwanne aus.
[FR] Pour installer la bonde, alignez-la avec le centre de l'orifice d'évacuation du receveur de douche.
[IT] Per installare lo scarico, allinearlo con il centro del foro di scarico del piatto doccia.
[ES] Para instalar el desagüe, alinéelo con el centro del orificio de desagüe del plato de ducha.
[NL] Plaats de afvoer zodat deze samenvalt met het midden van de afvoeraansluiting van de douchebak.
[RU] Чтобы установить слив, совместите его с центром сливного отверстия поддона.
[SV] För att installera avloppet, placera det i linje med mitten av duschkarens avloppshål.
[NO] For å montere avløpet, juster det med midten av avløpshullet i dusjkaret.
[DA] For at montere afløbet, skal det placeres i overensstemmelse med midten af afløbshullet i brusekarret.

[FI] Asenna viemäri kohdistamalla se suhkualtaan poistoreiän keskelle.
[CS] Pro instalaci odpadu je umístěte do osy středu odtokového otvoru sprchové vaničky.
[PT] Para instalar o ralo, alinhe-o com o centro do orifício de escoamento do resguardo de duche.
[HU] A lefolyó beszereléséhez igazítsa azt a zuhanytálcá lefolyónyílásának középhez.
[RO] Pentru a instala sifonul, aliniați-l cu centrul orificiului de scurgere al caditei de duș.
[EL] Για να τοποθετήσετε την αποχέυση, ευθυγράμμιση την με το κέντρο της οπής απορριψήνης της ντουζιέρας.
[SK] Na montáž odpadu ho umiestnite do osi stredu odtokového otvoru sprchovej vaničky.
[KJ] Шрб встановити злив, вирівнявши його по центру зливного отвору піддона душі.
[HR] Za ugradnju odvoda, poravnajte ga s centrom odvodne rupe u tuš kadi.
[LT] Norint sumontuoti trapą, jį reikia sulygiuoti su dušo padėklo nutekėjimo angos centru.

[BG] За да монтирате офика, го изравнете с центъра на отвора за оттичане на души подложката.
[SL] Za namestitve odtoka ga poravnajte s središčem odtične odprtine tuš kadi.
[LV] Lai uzstādītu noteiku, saskarpoiet to ar dušas paliktņa noteikas atveres centru.
[ET] Aravoolu paigaldamiseks poitage see dušialuse äravooluava keskpunktilga.
[SR] Da biste ugradili odvod, poravnajte ga sa centrom odvodnog otvora tuš kade.
[IS] Tili að selja niðurfalld upp, stilltu það við miðju frárennsilsops sturtubotnsins.
[SQ] Për të instaluar shkaruesin, vendoseni atë në përputhje me qendrën e vrimës së shkarimit të plakës së dushit.
[MK] За да ја инсталирате одводната цевка, поравнете ја со центарот на одводната рупа на туш кадата.
[MT] Blex installa l-hakariku, alinjah mač-centru tal-toqba tad-drenaġġ tal-panja tad-doċa.

5



[PL] Sprawdź połączenie między odpływem a rurą odpływową. Upewnij się, wlewając wody do sifonu, że nie występują żadne nieszczelności w miejscu połączenia rury. Zainstaluj odpływ tak, aby pokrywał się z osią środka otworu odpływowego w brodziku.

[EN] Check the connection between the drain and the drain pipe. Make sure, by pouring water into the siphon, that there are no leaks at the pipe connection. Install the drain so that it coincides with the centre of the shower tray drain.

[DE] Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Ablauf und Abflusssrohr. Gießen Sie Wasser in den Siphon, um sicherzustellen, dass es keine Undichtigkeiten an der Rohrverbindung gibt. Installieren Sie den Ablauf so, dass er mit der Mitte des Abflussschlochs der Duschwanne übereinstimmt.

[FR] Vérifiez le raccordement entre la bonde et le tuyau d'évacuation. En versant de l'eau dans le siphon, assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites à la jonction du tuyau. Installez la bonde de manière à ce qu'elle coïncide avec le centre de l'orifice d'évacuation du receveur de douche.

[IT] Controllare il collegamento tra piletta e tubo di scarico. Versando acqua nel sifone, assicurarsi che non vi siano perdite nella connessione del tubo. Installare lo scarico in corrispondenza del centro del foro di scarico del piatto doccia.

[ES] Verifique la conexión entre el desagüe y la tubería de evacuación. Asegúrese, vertiendo agua en el sifón, de que no existan fugas en la unión de la tubería. Instale el desagüe de manera que coincida con el centro del orificio de desagüe del plato de ducha.

[NL] Controleer de aansluiting tussen de afvoer en de afvoerpijp. Zorg er door water in het sifon te gieten voor dat er geen lekkages zijn bij de buisaansluiting. Installeer de afvoer zodat deze samenvalt met het midden van de afvoeraansluiting van de douchebak.

[RU] Проверьте соединение между сливом и сливной трубой. Убедитесь, налив воду в сифон, что нет утечек в месте соединения трубы. Установите слив так, чтобы он совпадал с центром сливного отверстия поддона.

[SV] Kontrollera anslutningen mellan avloppet och avloppsrör. Se genom att hälla vatten i vattenlåset att det inte finns några läckor i röranslutningen. Installera avloppet så att det sammanfaller med mitten av duschkarens avloppshål.

[NO] Kontroller forbindelsen mellom avløp og avløpsrør. Hell vann i vannlåsen og forsikre deg om at det ikke er noen lekkasjer i rørforbindelsen. Installer avløpet slik at det samsvare med midten av avløpshullet i dusjkaret.

[DA] Kontroller forbindelsen mellem afløb og afløbsrør. Hæld vand i vandlåsen og sørg for, at der ikke er nogen lækager ved rørforbindelsen. Installer afløbet, så det falder sammen med midten af afløbshullet i brusekaret.

[FI] Tarkista liitos viemäriin ja viemäriputkeen välillä. Kaada vettä hajulukoon ja varmista, ettei putken liitoksesta ole vuotoja. Asenna viemäri siten, että se osuu suhkulaan pistoröylin keskelle.

[CS] Zkontrolujte spojení mezi odpadem a odpadní trubkou. Nalijte vodu do sifonu a ujistěte se, že ve spojení trubky nejsou žádné netěsnosti. Namístujte odpad tak, aby se kryl se středem odtokového otvoru sprchové vaničky.

[PT] Verifique a ligação entre o ralo e o tubo de escoamento. Certifique-se, deixando água no sifão, de que não há fugas na ligação do tubo. Instale o ralo de modo a coincidir com o centro do orifício de escoamento do resguardo de duche.

[HU] Ellenőrizze a kapcsolatot a lefolyó és a cső között. Öntsön vizet a szifomba, és győződjön meg róla, hogy a csatlakozásnál nincs szivárgás. Szerelje be a lefolyót úgy, hogy az egybeessen a zuhanytálcá lefolyónyílásának közepével.

[RO] Verificați conexiunea dintre sifon și conducta de evacuare. Turnând apă în sifon, asigurați-vă că nu există scurgeri la îmbinarea conductei. Instalați sifonul astfel încât să coincidă cu centrul orificiului de scurgere al cabinei de dus.

[EL] Ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ της αποχέτευσης και του σωλήνα αποχέτευσης. Ρίξτε νερό στο σιφόνι και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές στη σύνδεση του σωλήνα. Τοποθετήστε την αποχέτευση ώστε να συμπίπτει με το κέντρο της οπής αποχέτευσης της ντουλάρας.

[SK] Zkontrolujte spojenie medzi odtokom a odtokovou rúrou. Nalievajte vodu do sifonu a uistite sa, že v mieste spojenia rúry nie sú žiadne netesnosti. Namiestajte odtok tak, aby sa kryl so stredom odtokového otvoru sprchovej vaničky.

[UK] Перевірте з'єднання між сливом і сливною трубою. Налийте воду в сифон і переконатися, що в місці з'єднання труби немає протікання. Встановіть слив так, щоб він збігався з центром сливного отвору піддона душу.

[HR] Provjerite spoj između odvoda i odvodne cijevi. Ulijte vodu u sifon i uverite se da nema curenja na spoju cijevi. Ugradite odvod tako da se poklapa sa središtem odvodne rupe u tlu kadi.

[LT] Patikrinkite jungtį tarp trapelio ir nutekėjimo vamzdžio. Įpilkite vandens į sifoną ir įsitikinkite, kad vamzdžio jungtyje nėra nuotėkio. Sumontuokite trapą taip, kad jis sutaptų su dušo padėlio nutekėjimo angos centru.

[BG] Проверете връзката между сифона и дренажната тръба. Излейте вода в сифона и се уверете, че няма течове на връзката на тръбата. Монтирайте сифона така, че да съпада с центъра на отвора за оттичане на душ подложката.

[SL] Preverite povezavo med odtokom in odtodno cevjo. Z vživanjem vode v sifon se prepričajte, da ni puščanja pri cevi. Namestite odtok tako, da sovpada s središčem odtokne odprtine tuš kadi.

[LV] Pārbaudiet savienojumu starp noteku un kanalizācijas cauruli. Ielejiet ūdeni sifonā un pārliecinieties, ka caurules savienojumā nav noplūdēs. Uzstādiet noteļu tā, lai tā sakristu ar dušas paliktna notekas atveres centru.

[ET] Kontrollige ühendust äravoolu ja äravoolutoru vahel. Valage vett sifoni ja veenduge, et toru ühenduskohas ei lekiks. Paigaldage äravool nii, et see kattuks dušitaldsa äravooluava keskpunktiaga.

[SR] Proverite vezu između odvoda i odvodne cevi. Sipajte vodu u sifon i uverite se da nema curenja na spoju cevi. Ugradite odvod tako da se poklapa sa centrom odvodnog otvora tuš kade.

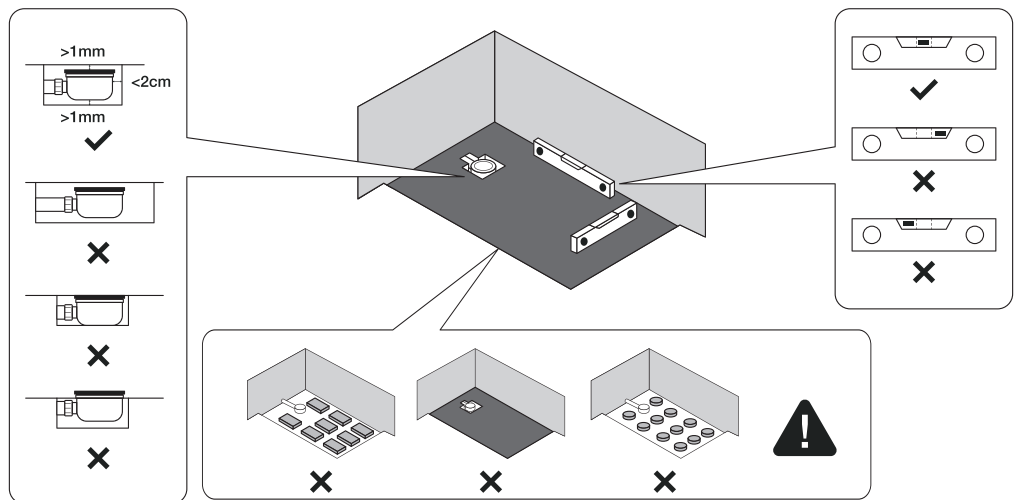
[IS] Athugaðu tenginguna milli frárennissli og frárennisliðu. Helltu vatni í vatns-lásm og þakki úr skuggum um að engin læk sé í tengingu við rírið. Settu niðurléið þannig að það passi við miðju frárennisliðsins og slúðurbotti.

[SQ] Kontrolloni lidhjen midis shkarkuesit dhe tubit të shkarkimit. Dërdhni ujë në sifon dhe sigurohuni që nuk ka rrjedhje në lidhjen e tubit. Instaloni shkarkuesin në mënyrë që të përkojë me qendrën e vrimës së shkarkimit të plakës së dushit.

[MK] Proverete je vrzaka novorj oduvot i oduvotna ceva. Istruete voda vo sifonot i osigurete se gde nema protokuvanje vo spoj na cevata. Instalirajte go oduvot tako што ќе se sovalade vo centarot na oduvotna duka na tuš kadata.

[MT] Iktikka l-konnessjoni bejn l-iskanu u l-pajp tad-drenagg. Ferra l-lima fis-sifon u kun għar li ma jkun hemm trikkijiet fl-konnessjoni tal-pajp. Installa l-iskanu b'heq jgħel mal-centru tal-toqba tad-drenagg tal-għana tad-doccia.

6



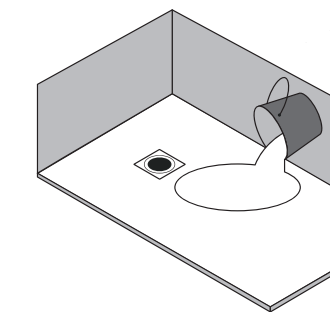
[PL] Aby uzyskać stabilną podstawę, należy użyć materiału sztywnego (cement, cegła, płyty itp.). Podstawa musi być masywna, nieodkształcalna i całkowicie wyizolowana. Należy upewnić się, że otwór wokół zlewki nie jest większy niż 2 cm nie zmniejsza się poniżej poziomu podstawy. *Przykłady błędnych podstaw [EN] To get a stable base, use a rigid material (cement, brick, tiles, etc.). The base must be solid, non-deformable and completely levelled. Ensure that the hole around the valve is not larger than 2 cm and is not below the level. *Wrong base examples [DE] Um eine stabile Basis zu erhalten, verwenden Sie ein festes Material (Zement, Ziegel, Fliesen usw.). Die Basis muss massiv, unverformbar und vollständig nivelliert sein. Stellen Sie sicher, dass die Öffnung um das Ventil nicht größer als 2 cm ist und sich nicht unterhalb des Sockelniveaus befindet. *Beispiele falscher Basen [FR] Pour obtenir une base stable, utilisez un matériau rigide (ciment, briques, carreaux, etc.). La base doit être massive, non déformable et complètement nivelée. Assurez-vous que le trou autour de la bonde ne dépasse pas 2 cm et ne se trouve pas en dessous du niveau de la base. *Exemples de bases incorrectes [IT] Per ottenere una base stabile, utilizzare un materiale rigido (cemento, mattoni, piastrelle, ecc.). La base deve essere solida, non deformabile e completamente livellata. Assicurarsi che il foro attorno alla valvola non superi i 2 cm e non si trovi al di sotto del livello della base. *Esempi di base errate [ES] Para obtener una base estable, utilice un material rígido (cemento, ladrillo, azulejo, etc.). La base debe ser maciza, no deformable y totalmente nivelada. Asegúrese de que el orificio alrededor de la válvula no supere los 2 cm y no se padeja del nivel de la base. *Ejemplos de bases incorrectas [NL] Om een stabiele basis te verkrijgen, gebruik een stijf materiaal (cement, bakstenen, tegels, enz.). De basis moet massief, niet-deformeerbaar en volledig waterpas zijn. Zorg ervoor dat het gat rond het ventil niet groter is dan 2 cm en zich niet onder het basisniveau bevindt. *Voorbeelden van verkeerde basissen [RU] *Получить устойчивое основание, используйте жесткий материал (цемент, кирпич, плитка и т.д.). Основание должно быть массивным, не деформируемым и полностью выровненным. Убедитесь, что отверстие вокруг клапана не превышает 2 см и не находится ниже уровня основания. *Примеры неправильных оснований [SV] För att få en stabil bas, använd ett styvt material (cement, tegel, kakel osv.). Basen måste vara massiv, icke-deformerbar och helt plan. Kontrollera att hålet runt ventilen inte är större än 2 cm och inte ligger under basnivån. *Exempel på felaktiga baser [NO] For å få en stabil base, bruk et solid materiale (sement, murstein, fliser osv.). Basen må være massiv, ikke-deformerbar og helt plan. Sørg for at hullet rundt ventilen ikke er større enn 2 cm, og ikke er under basnivåen. *Eksempler på feil baser [DA] For at få en stabil base, skal du bruge et fast materiale (cement, mursten, fliser osv.). Basen skal være massiv, uforformbar og helt i niveau. Sørg for, at hullet omkring ventilen ikke er større end 2 cm og ikke ligger under basens niveau. *Eksempler på forkerte baser

[F] Vakaseen pohjaan tulee käyttää jämäkkä materiaalia (sementti, tiili, laatta jne.). Pohjan tulee olla massiivinen, muodonmuutoksia kestävä ja täysin vaakana. Varmista, että venttiilin ympärillä oleva reikä ei ole yli 2 cm eikä ole pohjatasoa alapuolella. *Väärin alustusten esimerkkejä [CS] Pro stabilní základnu použijte tuhou materiál (cement, cihly, dlaždice atd.). Základna musí být masivní, nedeformovatelná a zcela vrovnaná. Ujistěte se, že otvor kolem ventilu není větší než 2 cm a nenachází se pod úrovní základny. *Příklady nesprávných základů [PT] Para obter uma base estável, utilize um material rígido (cimento, tijolo, azulejo, etc.). A base deve ser maciça, não deformável e totalmente nivelada. Certifique-se de que o orifício em torno da válvula não seja superior a 2 cm e não esteja abaixo do nível da base. *Exemplos de bases incorretas [HU] Stabili alapg eléréséhez használjon merev anyagot (cement, tégl, csempék stb.). Az alapnak masszívnak, nem deformálódónak és teljesen kiegyenlítettnek kell lennie. Győződjön meg róla, hogy a szelep körül nyílás nem nagyobb 2 cm-nél és nem helyezkedik el az alap szintje alatt. Hibás alap példák [IT] Per ottenere una base stabile, utilizzare un materiale rigido (cemento, mattoni, piastrelle, ecc.). La base deve essere solida, non deformabile e completamente livellata. Assicurarsi che il foro attorno alla valvola non superi i 2 cm e non si trovi al di sotto del livello della base. *Esempi di base errate [ES] Para obtener una base estable, utilice un material rígido (cemento, ladrillo, azulejo, etc.). La base debe ser maciza, no deformable y totalmente nivelada. Asegúrese de que el orificio alrededor de la válvula no supere los 2 cm y no se padeja del nivel de la base. *Ejemplos de bases incorrectas [NL] Om een stabiele basis te verkrijgen, gebruik een stijf materiaal (cement, bakstenen, tegels, enz.). De basis moet massief, niet-deformeerbaar en volledig waterpas zijn. Zorg ervoor dat het gat rond het ventil niet groter is dan 2 cm en zich niet onder het basisniveau bevindt. *Voorbeelden van verkeerde basissen [RU] *Получить устойчивое основание, используйте жесткий материал (цемент, кирпич, плитка и т.д.). Основание должно быть массивным, не деформируемым и полностью выровненным. Убедитесь, что отверстие вокруг клапана не превышает 2 см и не находится ниже уровня основания. *Примеры неправильных оснований [SV] För att få en stabil bas, använd ett styvt material (cement, tegel, kakel osv.). Basen måste vara massiv, icke-deformerbar och helt plan. Kontrollera att hålet runt ventilen inte är större än 2 cm och inte ligger under basnivån. *Exempel på felaktiga baser [NO] For å få en stabil base, bruk et solid materiale (sement, murstein, fliser osv.). Basen må være massiv, ikke-deformerbar og helt plan. Sørg for at hullet rundt ventilen ikke er større enn 2 cm, og ikke er under basnivåen. *Eksempler på feil baser [DA] For at få en stabil base, skal du bruge et fast materiale (cement, mursten, fliser osv.). Basen skal være massiv, uforformbar og helt i niveau. Sørg for, at hullet omkring ventilen ikke er større end 2 cm og ikke ligger under basens niveau. *Eksempler på forkerte baser

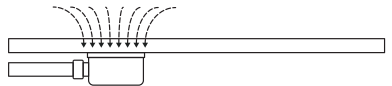
[F] Vakaseen pohjaan tulee käyttää jämäkkä materiaalia (sementti, tiili, laatta jne.). Pohjan tulee olla massiivinen, muodonmuutoksia kestävä ja täysin vaakana. Varmista, että venttiilin ympärillä oleva reikä ei ole yli 2 cm eikä ole pohjatasoa alapuolella. *Väärin alustusten esimerkkejä [CS] Pro stabilní základnu použijte tuhou materiál (cement, cihly, dlaždice atd.). Základna musí být masivní, nedeformovatelná a zcela vrovnaná. Ujistěte se, že otvor kolem ventilu není větší než 2 cm a nenachází se pod úrovní základny. *Příklady nesprávných základů [PT] Para obter uma base estável, utilize um material rígido (cimento, tijolo, azulejo, etc.). A base deve ser maciça, não deformável e totalmente nivelada. Certifique-se de que o orifício em torno da válvula não seja superior a 2 cm e não esteja abaixo do nível da base. *Exemplos de bases incorretas [HU] Stabili alapg eléréséhez használjon merev anyagot (cement, tégl, csempék stb.). Az alapnak masszívnak, nem deformálódónak és teljesen kiegyenlítettnek kell lennie. Győződjön meg róla, hogy a szelep körül nyílás nem nagyobb 2 cm-nél és nem helyezkedik el az alap szintje alatt. Hibás alap példák [IT] Per ottenere una base stabile, utilizzare un materiale rigido (cemento, mattoni, piastrelle, ecc.). La base deve essere solida, non deformabile e completamente livellata. Assicurarsi che il foro attorno alla valvola non superi i 2 cm e non si trovi al di sotto del livello della base. *Esempi di base errate [ES] Para obtener una base estable, utilice un material rígido (cemento, ladrillo, azulejo, etc.). La base debe ser maciza, no deformable y totalmente nivelada. Asegúrese de que el orificio alrededor de la válvula no supere los 2 cm y no se padeja del nivel de la base. *Ejemplos de bases incorrectas [NL] Om een stabiele basis te verkrijgen, gebruik een stijf materiaal (cement, bakstenen, tegels, enz.). De basis moet massief, niet-deformeerbaar en volledig waterpas zijn. Zorg ervoor dat het gat rond het ventil niet groter is dan 2 cm en zich niet onder het basisniveau bevindt. *Voorbeelden van verkeerde basissen [RU] *Получить устойчивое основание, используйте жесткий материал (цемент, кирпич, плитка и т.д.). Основание должно быть массивным, не деформируемым и полностью выровненным. Убедитесь, что отверстие вокруг клапана не превышает 2 см и не находится ниже уровня основания. *Примеры неправильных оснований [SV] För att få en stabil bas, använd ett styvt material (cement, tegel, kakel osv.). Basen måste vara massiv, icke-deformerbar och helt plan. Kontrollera att hålet runt ventilen inte är större än 2 cm och inte ligger under basnivån. *Exempel på felaktiga baser [NO] For å få en stabil base, bruk et solid materiale (sement, murstein, fliser osv.). Basen må være massiv, ikke-deformerbar og helt plan. Sørg for at hullet rundt ventilen ikke er større enn 2 cm, og ikke er under basnivåen. *Eksempler på feil baser [DA] For at få en stabil base, skal du bruge et fast materiale (cement, mursten, fliser osv.). Basen skal være massiv, uforformbar og helt i niveau. Sørg for, at hullet omkring ventilen ikke er større end 2 cm og ikke ligger under basens niveau. *Eksempler på forkerte baser

[LV] Lai iegūt stabilu pamatu, izmantotiet stingru materiālu (cementu, ķieģeļus, flīzes u.c.). Pamatsi jābūt masīvai, nedeformējami un pilnībā izlīdzinātai. Pārbaudiet, ka caurums ap vārstu nav lielāks par 2 cm un neatrodas zem pamatsnes līmeņa. *Nepareizi pamatu piemēri [ET] Stabiile aluse saamiseks kasutage jäikmat materjali (sement, tellis, plaadid jne.). Alus peab olema massiivne, deformeerumatu ja täielikult tasandatud. Uverite se, et klapi ümber olev auk ei oleks suurem kui 2 cm ega asuks aluse tasemest madalamal. *Vale aluse näited [SR] Da biste dobili stabilnu podlogu, koristite čvrst materijal (cement, cigla, pločice itd.). Podloga mora biti masivna, nedeformabilna i potpuno iznivolana. Uverite se da otvor oko ventila nije veći od 2 cm i da nije ispod nivoa podloge. *Primeri pogrešnih podloga [IS] Til að fá stöðugan grunn skal nota stíft efni (sement, músteina, flísar o.s.frv.). Grunnurinn þarf að vera massívr, stífugengjarn og fullkomlega sléttur. Gakktu ert skugga um að rúta í kringum klönn sé ekki stærra en 2 cm og sé ekki neðar en grunnflöturinn. *Dæmi um rangar undirstöður [CS] Pěr té maré než bázi té qndrušmeh, pěrdu mí materiál té ngutě (ciment, tulla, pláka etc.). Báza duhet té jety masive, e padeformueshme dhe plotieshit e niveluar. Sigurohuni qe vrama reth valvules té mos jety më e madhe se 2 cm dhe té mos jety nën nivelin e bazës. *Shembuj bazesh té gabuara [MK] Za da dobijete stabilnu osnovu, koristete čvrst materijal (cement, tupa, pločnik itn.). Osnova mora da bude masivna, ne deformirana i celosno izravnana. Osigurujte se da na otvoru oko klapanu nije veće od 2 cm i ne se nalazi pod nivoom na osnovu. *Primeri na pogrešne osnove [BT] Biet izstabi bati stabili, uta materiāli jābūt stingri, brīvi, nedeformējam etc.). I-bati ghandha krun massīva, i ma i deformāru u kumplemētē ilevelta. Kun zgur i l-iboga madwar il-valv ma l-kunx akbar min 2 cm i ma l-kunx taht il-level tal-bati. *Eżempj ta' bazijet ħziena

7



[PL] Przed naklejeniem kleju i kontynuowaniem instalacji ustaw brozki na podstawie i podczep odpływ. Wlej obficie wodę i sprawdź, czy spływa prawidłowo do odpływu. Ta weryfikacja jest bardzo ważna, ponieważ po zamontowaniu brozki nie będą akceptowane żadne reklamacje, zmiany ani koszty wynikające z wymiany kabiny prysznicowej lub płytek. [EN] Before applying the adhesive and continuing with the installation, place the shower tray on the base and attach the drain. Pour water abundantly and check that it flows correctly to the drain. This verification is very important because once the shower tray is installed, no complaints, changes or costs related to replacing the shower enclosure or tiles will be accepted. [DE] Bevor Sie den Kleber auftragen und mit der Installation fortfahren, stellen Sie die Duschwanne auf die Basis und schließen Sie den Ablauf an. Gießen Sie reichlich Wasser ein und überprüfen Sie, ob es korrekt in den Ablauf fließt. Diese Überprüfung ist sehr wichtig, da nach der Installation der Duschwanne keine Reklamationen, Änderungen oder Kosten im Zusammenhang mit dem Austausch der Duschwanne oder Fliesen akzeptiert werden. [FR] Avant d'appliquer l'adhésif et de poursuivre l'installation, placez le receveur sur la base et connectez la bonde. Versez abondamment de l'eau et vérifiez qu'elle s'écoule correctement vers l'évacuation. Cette vérification est très importante car une fois le receveur installé, aucune réclamation, modification ou frais liés au remplacement de la cabine de douche ou des carreaux ne sera acceptée. [IT] Prima di applicare l'adesivo e continuare con l'installazione, posizionare il piatto doccia sulla base e collegare lo scarico. Versare abbondante acqua e verificare che defluisca correttamente verso lo scarico. Questa verifica è molto importante poiché, una volta installato il piatto doccia, non saranno accettati reclami, modifiche o costi derivanti dalla sostituzione del box doccia o delle piastrelle. [ES] Antes de aplicar el adhesivo y continuar con la instalación, coloque el plato de ducha sobre la base y conecte el desagüe. Vierta abundantemente agua y compruebe que fluya correctamente hacia el desagüe. Esta verificación es muy importante, ya que una vez instalado el plato de ducha, no se admitirán reclamaciones, cambios ni gastos derivados de la sustitución de la mampara o de las azulejos. [NL] Voordat u de lijn aanbrengt en doorgaat met de installatie, plaats u de douchebak op de basis en sluit u de afvoer aan. Giet er overvloedig water in en controleer of het correct naar de afvoer stroomt. Deze controle is erg belangrijk, want zodra de douchebak is geïnstalleerd, worden geen klachten, wijzigingen of kosten voor vervanging van de douchebak of tegels geaccepteerd. [RU] Прежде нанесения клея и продолжения установки установите поддон на основание и подключите слив. Обильно налейте воду и убедитесь, что она правильно стекает в слив. Эта проверка очень важна, так как после установки поддона не принимаются никакие рекламации, изменения или расходы, связанные с заменой душевой кабины или плитки. [SV] Innan du applicerar limmet och fortsätter med installationen, placera duschbracket på basen och anslut avloppet. Häll rikligt med vatten och kontrollera att det rinner korrekt till avloppet. Denna kontroll är mycket viktig eftersom inga reklamationer, ändringar eller kostnader för byte av duschbåden eller kakel accepteras när duschbracket väl är installerat. [NO] Før du påfører limet og fortsetter installasjonen, plasser dusbrettet på basen og kople til avløpet. Hell riklig med vann og sjekk at det renner riktig til avløpet. Denne kontrollen er svært viktig fordi ingen reklamasjoner, endringer eller kostnader knyttet til utskifting av dusjbaknettet eller fliser aksepteres når dusbrettet først er installert. [DA] Før du påfører klistremidlet og fortsætter installationen, skal du placere brusebrættet på basen og tilslutte afløbet. Hæld rigeligt med vand og kontroller, at det løber korrekt til afløbet. Denne kontrol er meget vigtig, da der, når brusebrættet først er installeret, ikke accepteres nogen reklamationer, ændringer eller omkostninger i forbindelse med udskiftning af brusebåden eller fliser. [Finnish] Ennen limin levittämistä ja asennuksen jatkamista aseta suihkuallas alustalle ja liitä viemäri. Kaada runsaasti vettä ja varmista, että se virtaa oikein viemäriin. Tämä tarkistus on erittäin tärkeä, sillä kun suihkuallas on asennettu, reklamaatioita, muutoksia tai kustannuksia suihkukaapin tai laattojen vaihtamiseksi ei hyväksytä.



[LV] Lai iegūt stabilu pamatu, izmantotiet stingru materiālu (cementu, ķieģeļus, flīzes u.c.). Pamatsi jābūt masīvai, nedeformējami un pilnībā izlīdzinātai. Pārbaudiet, ka caurums ap vārstu nav lielāks par 2 cm un neatrodas zem pamatsnes līmeņa. *Nepareizi pamatu piemēri [ET] Stabiile aluse saamiseks kasutage jäikmat materjali (sement, tellis, plaadid jne.). Alus peab olema massiivne, deformeerumatu ja täielikult tasandatud. Uverite se, et klapi ümber olev auk ei oleks suurem kui 2 cm ega asuks aluse tasemest madalamal. *Vale aluse näited [SR] Da biste dobili stabilnu podlogu, koristite čvrst materijal (cement, cigla, pločice itd.). Podloga mora biti masivna, nedeformabilna i potpuno iznivolana. Uverite se da otvor oko ventila nije veći od 2 cm i da nije ispod nivoa podloge. *Primeri pogrešnih podloga [IS] Til að fá stöðugan grunn skal nota stíft efni (sement, músteina, flísar o.s.frv.). Grunnurinn þarf að vera massívr, stífugengjarn og fullkomlega sléttur. Gakktu ert skugga um að rúta í kringum klönn sé ekki stærra en 2 cm og sé ekki neðar en grunnflöturinn. *Dæmi um rangar undirstöður [CS] Pěr té maré než bázi té qndrušmeh, pěrdu mí materiál té ngutě (ciment, tulla, pláka etc.). Báza duhet té jety masive, e padeformueshme dhe plotieshit e niveluar. Sigurohuni qe vrama reth valvules té mos jety më e madhe se 2 cm dhe té mos jety nën nivelin e bazës. *Shembuj bazesh té gabuara [MK] Za da dobijete stabilnu osnovu, koristete čvrst materijal (cement, tupa, pločnik itn.). Osnova mora da bude masivna, ne deformirana i celosno izravnana. Osigurujte se da na otvoru oko klapanu nije veće od 2 cm i ne se nalazi pod nivoom na osnovu. *Primeri na pogrešne osnove [BT] Biet izstabi bati stabili, uta materiāli jābūt stingri, brīvi, nedeformējam etc.). I-bati ghandha krun massīva, i ma i deformāru u kumplemētē ilevelta. Kun zgur i l-iboga madwar il-valv ma l-kunx akbar min 2 cm i ma l-kunx taht il-level tal-bati. *Eżempj ta' bazijet ħziena

[CS] Před nanesením lepidla a pokračováním v instalaci položte sprchovou vaničku na základnu a připojte odtok. Nalijte dostatek vody a zkontrolujte, že správný odtok do odpadu. Tato kontrola je velmi důležitá, protože po instalaci vaničky nebudou přijímají žádné reklamace, změny ani náklady spojené s výměnou sprchového koutu nebo obkladu.

[PT] Antes de aplicar o adesivo e continuar com a instalação, coloque o resguardo de duche na base e ligue o ralo. Deite bastante água e verifique se escorre corretamente para o ralo. Esta verificação é muito importante, pois, depois de instalado o resguardo, não serão aceites reclamações, alterações ou custos de substituição da cabine de duche ou dos azulejos.

[HU] A ragasztó felvittele és a telepítés folytatása előtt helyezze a zuhanytálcát az alapra, és csatlakoztassa a lefolyót. Öntsön bő vizet, és ellenőrizze, hogy megfelelően folyik-e a lefolyóba. Ez az ellenőrzés nagyon fontos, mivel a zuhanytálcá beépítése után nem fogadjuk el semmilyen reklamációt, módosítást vagy a zuhanykabin vagy csappe cseréjéért érkező kéréseket.

[RO] Înainte de a aplica adezivul și de a continua instalarea, așezați cădița de duș pe bază și conectați sifonul. Turnați apă din abundență și verificați că se scurge corect în sifon. Această verificare este foarte importantă, deoarece după montarea cădiței de duș nu vor fi acceptate reclamații, modificări sau cheltuieli rezultate din înlocuirea cabinei de duș sau a plăcilor ceramice.

[EL] Πριν εφαρμόσετε την κόλλα και συνεχίσετε με την εγκατάσταση, τοποθετήστε τη νιουζέρα στη βάση και συνδέστε την αποχέτευση. Ρίξτε άφθονο νερό και ελέγξτε ότι ρέει σωστά προς την αποχέτευση. Αυτός ο έλεγχος είναι πολύ σημαντικός, διότι μόλις εγκαταστήσετε τη νιουζέρα, δεν θα γίνονται δεκτές τυχόν αξιώσεις, αλλαγές ή έσοδα που προκύπτουν από την αντικατάσταση της καμινίας ντους ή του πλακιδίου.

[SK] Pred nanesením lepidla a pokračovaním v montáži položte sprchovú vaničku na základnu a pripojte odtok. Nalajte dostatok vody a skontrolujte, že správne odtiek do odpadu. Táto kontrola je veľmi dôležitá, pretože po inštalácii vaničky sa neprijímajú žiadne reklamácie, zmeny ani náklady spojené s výmenou sprchovacieho kúta alebo obkladu.

[BG] Преди да нанесете лепилото и да продължите с монтажа, поставете поддушовото корито върху основата и свържете сифона. Изсипете обилно вода и проверете дали тече правилно към канала. Тази проверка е много важна, защото след монтажа на поддушовото корито няма да се приемат никакви рекламации, промени или разходи, свързани със смената на душ кабината или плочите.

[SL] Pred nanosom lepila in nadaljevanjem namestitve postavite tuš kad na podstavek in priključite odtok. Vlijte obilno vode in preverite, da pravilno odtoka v odtok. Ta preveritev je zelo pomembna, saj po namestitvi tuš kade ne bomo sprejeli nobene reklamacije, spremembe ali stroškov, povezani z zamenjavo tuš kabine ali plošč.

[LV] Pirms limes uzklāšanas un uzstādīšanas turpināšanas novietojiet dušas palikni uz pamates un pievienojiet noteci. Ielejiet bagātīgi ūdeni un pārbaudiet, vai tas pareizi aizplūst uz noteku. Šī pārbaude ir ļoti svarīga, jo pēc palikņa uzstādīšanas netiks pieņemtas nekādas pretenzijas, izmaiņas vai izmaksas, kas saistītas ar dušas kabīnes vai flīžu nomaiņu.

[UK] Перед нанесением клея та продовженням монтажу встановіть душовий піддон на основу та під'єднайте злив. Рясно налийте води й перевірте, що вона правильно стікає в злив. Ця перевірка є дуже важливою, оскільки після встановлення піддону не приймаються жодні скарги, зміни чи витрати, пов'язані із замовною душовою кабінкою чи плиткою.

[HR] Prije nanošenja lepila i nastavka instalacije postavite tuš kadu na podlogu i spojte odvod. Ulijte obilno vode i provjerite da li pravilno otječe u odvod. Ova provjera je vrlo važna jer se nakon ugradnje tuš kade neće prihvatiti nikakve reklamacije, promjene niti troškovi nastali zamojenom tuš kabini ili pločici.

[LT] Prieš užbaudami klijus ir tęsdami montavimą, padėkite dušo padėklą ant pagrindo ir prijunkite nutekėjimą. Užpildite baseiną vandeniu ir patikrinkite, ar jis tinkamai nuteka į kanalizaciją. Šis patikrinimas yra labai svarbus, nes sumontavus padėklą nebebus priimamos jokios pretenzijos, pakeitimai ar išlaidos, susijusios su dušo kabino ar plytelių keitimu.

[ET] Enne liimi pealekandmist ja paigaldamise jäikamist asetage dušialuse alusele ja ühendage äravool. Valage rohkesti vett ja kontrollige, et see voolab õigesti äravoolu. See kontroll on väga oluline, sest pärast dušialuse paigaldamist ei aktsepteerita mingeid pretensioone, muudatusi ega kuluisid, mis on seotud dušikabin või plaatide vahetamisega.

[SR] Pre nego što naneseš lepak i nastaviš sa ugradnjom, postavite tuš kadu na osnovu i poveži odvod. Sipajte obilno vodu i proverite da li pravilno otječe u odvod. Ova provjera je veoma važna jer nakon ugradnje tuš kade neće biti prihvaćene nikakve reklamacije, izmene niti troškovi nastali zamojenom tuš kabini ili pločici.

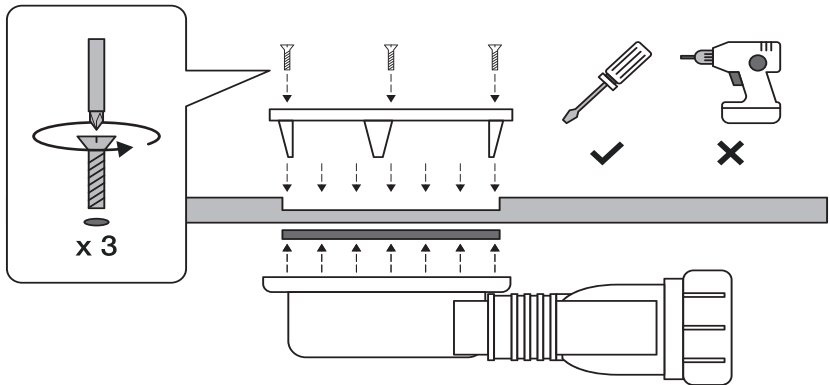
[IS] Áður en límið er borið á og uppsetningin hafð áfram, settu sturtubottinn á grunninn og tengdu niðurfalls. Hellu ríkulaga vatni og athugið að það renni rétt í niðurfallið. Þetta eftirlit er mjög mikilvægt því eftir að sturtubottinn hefur verið settur upp verða engar kvartanir, breytingar eða kostnaður vegna skipta á sturtuklefa eða flisum samþykktar.

[SQ] Para se të vendosi ngjithësin dhe të vazhdoni me instalimin, vendosi pllakin e dushit mbi bazën dhe lidhni shkarkuesin. Hidhni ujë bollshëm dhe kontrolloni që të rrjedhë siç duhet në shkarkim. Kjo verifikim është shumë e rëndësishme, sepse pasi të instalohet pllaka e dushit, nuk do të pranohesh asnjë ankese, ndryshime apo kosto që lidhen me zivendësimin e kabinitë së dushit ose pllacave.

[MK] Pred nanošavanjem na leplivo i prodoljevanje sa instalacijom, postavite ja tuš kadatu na osnovatu i povežite go odvodot. Isturite koobilno voda i proverete dali pravilno se odveduwa kon kanalizacijomtu. Owaa proverwa e mnogu važna, bidejki po instalacijomtu na tuš kadatu nema da se prihvataju nikakvi reklamacije, promeni ili troškovci povrzani so zamenom tuš kabine ili pločice.

[MT] Qabel tappilka i-kolla u tkompli bi-installazzjoni, poġġi l-pjanča tad-doċča fuq il-bażi u għabbi l-iskariku. Ferra ilma abbondanti u iċċekkja li jmur tajjeb lejn l-iskariku. Din il-verifika hija importanti f'ahna għax iadarba l-pjanča tkun installata, ma jkunux aċċettati l-ibda l-imeni, tibdi jew spejjaż relatati mas-sostituzzjoni tal-kabina tad-doċča jew tal-madrum.

8



[PL] Montaż odpływu
[EN] Drain assembly
[DE] Montage des Abflusses
[FR] Montage du siphon
[IT] Montaggio dello scarico
[ES] Montaje del desagüe
[NL] Montage van de afvoer
[RU] Монтаж слива
[SV] Montering av avlopp
[NO] Montering av avløp
[DA] Montering af afløb

[FI] Viemärin asennus
[CS] Montáž odpadu
[PT] Montagem do ralo
[HU] Lefolyó szerelés
[RO] Montaj sifonului
[EL] Συνάρθρωση αποχέτευσης
[SK] Montáž odpadu
[UK] Монтаж сливу
[HR] Montaža odvoda
[LT] Nutekėjimo montavimas
[BG] Монтаж на сифона

[SL] Montaža odloka
[LV] Nutekās montāža
[ET] Äravoolu paigaldus
[SR] Montaža odvoda
[IS] Upptenging niðurfalls
[SQ] Montimi i shkarkuesit
[MK] Montaza na odcacot
[MT] Installazzjoni tad-drenagg

i-pjanċa tad-dokka u l-hajt, il-madum, il-pannellu jew kwalunkwe element ieħor li jmiss magħha. Jekk ikun meħtieġ li tqiegħed maduma fuq il-pjanċa, kun żgur li l-piż tagħha ma jistrieħ direttament fuqha.

11

[PL]

Przygotowanie brodzika

Przygotuj brodzik, zabezpieczając go taśmą malarską przed uszczelnianiem i nakładz silikon na połączenie brodzika ze ścianami. Pozostaw do wyschnięcia na 24 godziny.

[EN]

Shower tray preparation

Prepare the shower tray by protecting it with masking tape before sealing and apply silicone to the joint between the shower tray and the walls. Let it dry for 24 hours.

[DE]

Vorbereitung der Duschwanne

Bereiten Sie die Duschwanne vor, indem Sie sie vor dem Abdichten mit Malerkrepp abkleben, und tragen Sie Silikon auf die Verbindung zwischen Duschwanne und Wänden auf. Lassen Sie es 24 Stunden trocknen.

[FR]

Préparation du receveur

Protégez le receveur avec du ruban de masquage avant le jointoiment et appliquez du silicone sur la jonction entre le receveur et les murs. Laissez sécher pendant 24 heures.

[IT]

Preparazione della piastra doccia

Preparate il piatto doccia proteggendolo con nastro adesivo prima della sigillatura e applicate il silicone sulla giunzione tra piatto doccia e pareti. Lasciate asciugare per 24 ore.

[ES]

Preparación del plato de ducha

Prepáre el plato de ducha protegiéndolo con cinta de carrocero antes del sellado y aplique silicona en la unión entre el plato y las paredes. Déjelo secar durante 24 horas.

[NL]

Voorbereiding van de douchebak

Bereid de douchebak voor door deze met afplaktape te beschermen voordat u afdicht en breng siliconen aan op de voeg tussen de douchebak en de muren. Laat 24 uur drogen.

[RU]

Подготовка поддона

Подготовьте поддон, защитив его малярной лентой перед герметизацией, и нанесите силикон на стык между поддоном и стенами. Дайте высохнуть в течение 24 часов.

[SV]

Förberedelse av duschkar

Förbered duschkarlet genom att skydda det med maskeringstejp före tätning och applicera silikon på skarven mellan duschkar och väggarna. Låt torka i 24 timmar.

[NO]

Förberedelse av dusjkar

Förbered dusjkaret ved å beskytte det med maskeringstape før tetting og påfør silikon på skjøten mellom dusjkaret og veggene. La det tørke i 24 timer.

[DA]

Förberedelse af brusekar

Förbered brusekarlet ved at beskytte det med malertape far fugning og påfør silicone i samlingen mellem brusekar og vægge. Lad det tørre i 24 timer.

[FI]

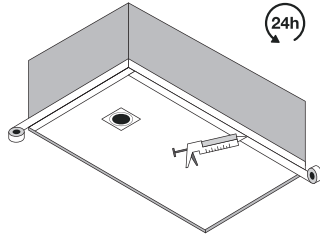
Suihkualtaan valmistelu

Valmistele suihkuallas suojaamalla se maalarinteippiä ennen tiivistämistä ja levitä silikonit altaan ja seinien liitokseen. Anna kuivua 24 tuntia.

[CS]

Připrava sprchovej vaničky

Připravte vaničku tím, že ji před utěsněním ochráníte malířskou páskou, a naneste silikon na spoj mezi vaničkou a stěnou. Nechte schnout 24 hodin.



[PT]

Preparação do resguardo de duche

Prepare o resguardo de duche protegendo-o com fita de pintor antes da selagem e aplique silicone na junção entre o resguardo e as paredes. Deixe secar durante 24 horas.

[HU]

Zuhanytálca előkészítése

Készítsze elő a zuhanytálcat úgy, hogy maszkolószalaggal védi a tömítés előtt, majd szilikont visz fel a falca és a falak közötti illesztésre. Hagyja száradni 24 órán át.

[RO]

Pregătirea câștelui de dus

Pregătiti câștelul de dus protejând-l cu bandă de mascare înainte de etanșare și aplicați silicon la îmbinarea dintre câștel și pereți. Lăsați să se usuce timp de 24 de ore.

[EL]

Προετοιμασία ντουέλας

Προετοιμάστε τη ντουέλα προστατεύοντάς την με χαρτοταινία πριν από τη στεγανοποίηση και εφαρμόστε σιλικόνη στη σύνδεση μεταξύ ντουέλας και τοίχων.

[SK]

Připrava sprchovej vaničky

Připravte vaničku tak, že ji před utěsněním ochráníte malířskou páskou a naneste silikon na spoj mezi vaničkou a stěnou. Nechte schnout 24 hodin.

[UK]

Підготовка піддона

Підготуйте піддон, захистивши його малярною стрічкою перед герметизацією, і нанесіть силікон на з'єднання між піддоном і стінами. Дайте висохнути протягом 24 годин.

[HR]

Priprema tuš kade

Pripremite tuš kadu zaštitnom trakom prije brtvljenja i nanosite silikon na spoj između kade i zidova. Ostavite da se suši 24 sata.

[LT]

Dušo padėlio paruošimas

Paruoškite dušo padėklį, apsaugodami jį dažymo juosta prieš sandarinimą, ir užtepkite silikonu ant jungties tarp padėkliaus ir sienų. Palikite džiūti 24 valandas.

[BG]

Подготовка на поддушовото корито

Подгответе коритото, като го защитите с хартиено тиксо преди уплътняване и нанесете силикон на съединението между коритото и стените. Оставете да изсъхне 24 часа.

[SL]

Priprava tuš kadi

Pripravite tuš kad tako, da jo pred zatesnitvijo zaščitite s maskirnim trakom, nato nanosite silikon na spoj med kado in stenami. Pustite sušiti 24 ur.

[LV]

Dušas paliktņa sagatavošana

Sagatābjiet dušas paliktni, aizsargājot to ar maskēšanas lentu pirms hermetizēšanas un uzklājiet silikonu uz savienojuma starp paliktni un sienām. Lauziet nožūt 24 stundas.

[ET]

Dušialuse ettevalmistus

Valmistage aluse ette, kaitstes seda maalriteibiga enne tihendamist ja kandke silikon ühendusele aluse ja seinte vahel. Laske kuivada 24 tundi.

[SR]

Priprema tuš kade

Pripremite tuš kadu zaštitnom trakom pre fugovanja i nanosite silikon na spoj između kade i zidova. Ostavite da se suši 24 sata.

[IS]

Undirbúningur sturtubólts

Undirbúðu sturtubóltni með því að verja hann með málingarlimbandi fyrir þéttingu og berðu kísil á samskeytið milli bóltns og veggjarna. Láttu þoma í 24 klukkustundir.

[SQ]

Përgatitja e bazamentit të dushit

Përgatitni bazamentin e dushit duke e mbrojtur me shirit maskimi para vlerosjes dhe aplikoni silikon në bashkimin midis bazamentit dhe mureve. Lëreni të thatet për 24 orë.

[MK]

Подготовка на туш када

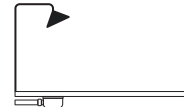
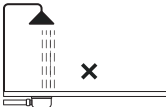
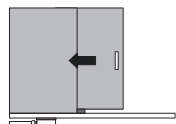
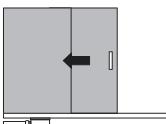
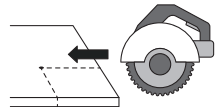
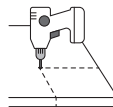
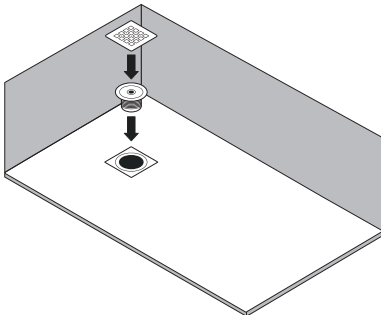
Подгответе ја кадата, заштитивајќи ја со леплива лента пред запечатување, и нанесете силикон на спојот помеѓу кадата и ѕидовите. Оставете да се исуши 24 часа.

[MT]

Trejjia ta'-baż tad-doċċa

Ip-prepara ta'-baż tad-doċċa billi tiprotegħha b'lejja tal-maskarja qabel is-sigillar u applica s-silikon fuq il-qonta bejn il-baż u l-ħitan. Halailha tinfex għal 24 siegħa.

12



[PL]
Podłączenie odpływu:
Wzrusz rurę odpływową wyłącznie do syfonu i dokręć śrubę centralną. Umieść stalową kratkę w kwadratowym otworze na środku brodzika.
Wykonanie otworu:
Wywierć otwór w punkcie przecięcia dwóch linii ciecia. Użyj szlifarki kątownej i tarczy diametrowej, aby wyć otwór od zewnątrz do środka, dokładnie wzdłuż linii ciecia.
Ostrzeżenie:
Nigdy nie przesuwaj metalowych profili ani szkła po powierzchni brodzika, aby uniknąć zarysowań. Nie pozostawiaj resztek silikonu na brodziku podczas montażu kabiny prysznicowej.
Zakończenie dotyczące podewania:
Zaleca się, aby woda z systemów zraszających nie spadała bezpośrednio na pokrywy odpływu, ponieważ może to znacząco zmniejszyć wydajność odprowadzania wody.

[EN]
Drain connection:
Insert the drain pipe only into the siphon and tighten the central screw. Place the steel grate into the square recess in the center of the shower tray.
Hole drilling:
Drill a hole at the intersection of two cutting lines. Use an angle grinder with a diamond disc to cut away from the outside to the hole, following the cutting line precisely.
Warning:
Never slide metallic profiles or glass on the shower tray surface to avoid scratches.
Do not leave silicone residues on the tray when installing the shower enclosure.
Watering advice:
It is recommended that sprinkler water does not fall directly on the drain cover, as it may significantly reduce drainage capacity.

[DE]
Anschluss des Abflusses:
Führen Sie das Abflussrohr nur in den Siphon ein und ziehen Sie die zentrale Schraube fest. Setzen Sie das Stahlgitter in die quadratische Öffnung in der Mitte der Duschwanne ein.
Lochbohrung:
Bohren Sie ein Loch am Schnittpunkt zweier Schnittlinien. Verwenden Sie eine Winkelschleifer mit Diamantscheibe, um das Loch von außen nach innen entlang der Schnittlinie auszufräsen.
Warnung:
Schieben Sie niemals Metallprofile oder Glas über die Oberfläche der Duschwanne, um Kratzer zu vermeiden. Lassen Sie keine Silikonreste auf der Wanne während der Montage der Duschkabine.
Bewässerungshinweis:
Es wird empfohlen, dass Sprinklerwasser nicht direkt auf die Abdeckung fällt, da dies die Abflusskapazität erheblich verringern kann.

[FR]
Raccordement du drain:
Insérez le tuyau d'évacuation uniquement dans le siphon et serrez la vis centrale. Placez la grille en acier dans l'ouverture carrée au centre du receveur.
Perçage du trou:
Perceez un trou au point d'intersection de deux lignes de coupe. Utilisez une meuleuse avec un disque diamanté pour creuser le trou de l'extérieur vers le trou, en suivant précisément la ligne de coupe.
Attention:
Ne faites jamais glisser des profils métalliques ou du verre sur le receveur afin d'éviter les rayures. Ne laissez pas de résidus de silicone sur le receveur lors de l'installation de la cabine de douche.
Conseil concernant l'arrosage:
Il est recommandé que l'eau de l'arroseur ne tombe pas directement sur le couvercle de la bonde, car cela peut réduire considérablement la capacité d'évacuation.

[IT]
Collegamento dello scarico:
Inserire il tubo di scarico solo nel sifone e serrare la vite centrale. Posizionare la griglia in acciaio nella cavità quadrata al centro del piatto doccia.
Realizzazione del foro:
Praticare un foro nel punto di intersezione di due linee di taglio. Utilizzare una smerlettoria angolare con disco diamantato per tagliare dall'esterno verso l'interno, seguendo esattamente la linea di taglio.
Avvertenza:
Non far scorrere mai profili metallici o vetro sulla superficie del piatto doccia per evitare graffi. Non lasciare residui di silicone sul piatto doccia durante l'installazione del box doccia.
Consiglio per l'irrigazione:
Si consiglia che l'acqua degli irrigatori non cada direttamente sul coperchio dello scarico, poiché ciò può ridurre notevolmente la capacità di scarico.

[ES]
Conexión del desagüe:
Encaje el tubo de desagüe únicamente en el sifón y apriete el tornillo central. Coloque la rejilla de acero en el hueco cuadrado en el centro del plato de ducha.
Realización del orificio:
Taladre un orificio en el punto de intersección de dos líneas de corte. Utilice una amoladora angular con disco de diamante para cortar desde el exterior hacia el agujero, siguiendo exactamente la línea de corte.
Advertencia:
Nunca deslice perfiles metálicos o vidrio sobre la superficie del plato para evitar rayaduras. No deje restos de silicona en el plato durante la instalación de la mampara.
Recomendación sobre el riego:
Se recomienda que el agua de los aspersores no caiga directamente sobre la tapa del desagüe, ya que esto puede reducir considerablemente la capacidad de evacuación.

[NL]
Aansluiting van de afvoer:
Steek de afvoerbuis alleen in de sifon en draai de centrale schroef vast. Plaats het stalen rooster in de vierkante opening in het midden van de douchebak.
Boren van het gat:
Boor een gat op het snijpunt van twee snijlijnen. Gebruik een haakse slijper met diamantschijf om van buiten naar binnen te snijden, precies langs de snijlijn.
Waarschuwing:
Schuif nooit metalen profielen of glas over het oppervlak van de douchebak om krassen te voorkomen. Laat geen siliconenresten achter op de bak tijdens de installatie van de douchecabine.
Advies over besproeiing:
Het wordt aanbevolen dat sproeiwater niet rechtstreeks op de afdekking van de afvoer valt, omdat dit de afvoer capaciteit aanzienlijk kan verminderen.

[RU]
Подключение слива:
Вставьте сливную трубу только в сифон и затяните центральный винт. Установите стальную решетку в квадратное отверстие в центре поддона.
Выполнение отверстия:
Просверлите отверстие в месте пересечения двух линий реза. Используйте угловую шлифовальную машину с алмазным диском, чтобы вырезать отверстие с наружи внутрь точно по линии реза.
Предупреждение:
Никогда не перемещайте металлические профили или стекло по поверхности поддона при установке душевой кабины.
Рекомендация по поливу:
Рекомендуется, чтобы вода из систем орошения не попадала прямо на крышку слива, так как это может значительно снизить эффективность водостока.

[SV]
Anslutning av avlopp:
För in avloppsröret endast i sifonen och dra åt den centrala skruven. Placera stålgrillat i det fyrkantiga hålet i mitten av duschkar. Hålborring:
Borra ett hål vid skärningspunkten mellan två skärningar. Använd en vinkelslip med diamantskiva för att skära från utsidan mot mitten, exakt längs skärningen.
Varning:
Fylla aldrig metallprofiler eller glas över duschkarets yta för att undvika repor. Lämna inte kvar silikonrester på duschkar. Vid installation av duschkar. Belysningsanbefaling:
Det rekommenderas att vatten från sprinklers inte faller direkt på avloppslocket, eftersom detta kan minska avloppens kapacitet avsevärt.

[NO]
Tilkobling av avløp:
Sett avløpsrøret kun inn i sukket og stram den sentrale skruen. Plasser stålgrillert i den firkantede åpningen midt i duschkar. Boring av hull:
Bor et hull i skjæringspunktet mellom to skjæringer. Bruk en vinkelslip med diamantblad for å skjære fra utsiden mot innsiden, nøyaktig langs skjæringen.
Advarsel:
Slipp aldri metallprofiler eller glass over duschkarets overflate for å unngå riper. Ikke la silikonrester bli liggende på duschkar etter montering av duschkar. Vanningsanbefaling:
Det anbefales at vann fra sprinklere ikke faller direkte på avløpsdekket, da dette kan redusere dreneringskapasiteten betydelig.

[DA]
Tilslutning af afløb:
Indsæt kun afløbsrør i sifonen og stram den centrale skru. Placer stålgrillert i den firkantede åbning midt i brusekar. Udrenselse af hull:
Bor et hul i skæringspunktet mellem to skærninger. Brug en vinkelsliber med diamantskive til at skære udefra og ind, præcist langs skærningen.
Advarsel:
Fyld aldrig metalprofiler eller glas hen over brusekarrets overflade for at undgå ridser. Lad ikke silikonrester blive tilbage på karret under monteringen af brusekar. Vanningsanbefaling:
Det anbefales, at vand fra sprinklere ikke falder direkte på afløbsdækslet, da dette kan reducere afløbskapaciteten betydelig.

[FI]
Viemärkin liittäminen:
Tönnä viemäriputken vain sifoniin ja kiristä keskiskruvi. Aseta teräsrätkä nielämuttoon-teen aukkoon suuhkaavain keskelle.
Reiän teko:
Porsas reiä kahden leikkauksen risteyskohtaan. Käytä kulmahiomakonetta ja hioinleikkausta leikkauksen ulkosisään, tarkasti leikkauksivaijaa pitkin.
Varoitus:
Älä koskaan siirrä metalliprofiileja tai lasia suuhkaavain pinnalla naarmujen välttämiseksi. Älä jätä silikonijäämiä altaaseen suuhkaavain asennuksen aikana.
Kasteluohjeistus:
On suositeltavaa, ettei kastelujiestelmän vesi pudota suoraan viemärikanteen, koska se voi merkittävästi vähentää vedeneroston tehon.

[CS]
Připojení odpadu:
Zasuňte odpadní trubku pouze do sifonu a utáhněte středový šroub. Vložte ocelovou mřížku do čtvercového otvoru uprostřed vaničky.
Výtvrtání otvoru:
Vytvřte otvor v bodě křížení dvou řezných linií. Použijte úhlovou brusku s diamantovým kotoučem k vyfázování otvoru zevnitř dovnitř, přesně podé řezné linie.
Varování:
Nikdy neposouvajte kovové profily ani sklo po povrchu vaničky, aby ste predišli poškodeniu. Nenechávajte zvyšky silikonu na vaničke během instalace sprchového koutu.
Doporučení k zavlazňování:
Doporučuje se, aby voda ze zavlazňovacího systému nepadala přímo na kryt odpadu, protože to může výrazně snížit kapacitu odtoku.

[PT]
Ligação do ralo:
Introduza o tubo de esgoto apenas no sifão e aperte o parafuso central. Coloque a grelha de aço na abertura quadrada no centro do resguardo.
Perfuração do orifício:
Fure um orifício no ponto de interseção de duas linhas de corte. Use uma reboladora com disco de diamante para cortar de fora para dentro, seguindo exatamente a linha de corte.
Aviso:
Nunca deslize perfis metálicos ou vidro sobre a superfície do resguardo para evitar riscos. Não deixe resíduos de silicone no resguardo durante a instalação do gabinete de duche.
Recomendação de rega:
Recomenda-se que a água dos sistemas de rega não caia diretamente sobre a tampa do ralo, pois isso pode reduzir significativamente a capacidade de drenagem.

[HU]
Leereszt csatlakoztatása:
Helyezze a lefolyósóvet csak a szifonba és húzza meg a központi csavart. Helyezze az acélrácsot a zuhanytálca közepén lévő négyzet alakú nyílásba.
Lyuk elkészítése:
Fúrjon lyukat két vágási vonal metszéspontjában. Használjon sarkocsiszókot gyémántlemezcsalval a lyuk kivágásához kívülről befelé, pontosan a vágási vonal mentén.
Figyelemfelhívás:
Soha ne húzza a fémprofilokat vagy az üveget a zuhanytálca felületén, hogy elkerülje a karcolásokat. Ne hagyjon szilikonmaradványokat a tálcán a zuhanykabin beépítésekor.
Öntözési javaslat:
Javasolt, hogy az öntözőrendszer víze ne essen közvetlenül a lefolyó fedelére, mivel ez jelentősen csökkentheti az elvezető kapacitást.

[RO]
Conectarea sifonului:
Introduceți teava de scurgere numai în sifon și strângeți șurubul central. Așezați grila de oțel în locașul pătrat din centrul căldiei.
Realizarea orificiului:
Găuriți un orificiu la intersecția a două linii de tăiere. Folosiți o polizor unghular cu disc-diamant pentru a tăia din exterior spre interior, exact de-a lungul liniei de tăiere.
Avertisment:
Nu glisiți niciodată profile metalice sau sticlă pe suprafața căldiei pentru a evita zgârieturile. Nu lăsați reziduuri de silicon pe căldia în timpul montajului cabinei de duș.
Recomandare privind irigaerea:
Se recomandă ca apa din sistemele de irigare să nu cadă direct pe capacul sifonului, deoarece acest lucru poate reduce semnificativ capacitatea de evacuare.

[EL]
Σύνδεση αποχέτευσης:
Εισάγετε τον σωλήνα αποχέτευσης μόνο στο σifόνι και σφίξτε τη κεντρική βίδα. Τοποθετήστε τη χαλιδένια σχάρα στον τετράγωνο υποδοχό στο κέντρο της τουαλέτας.
Διόρυξη οπής:
Τρυπήστε μια οπή στο σημείο τομής δύο γραμμών κοπής. Χρησιμοποιήστε γωνιακό τροχό με δίσκο διαμαντιού για να κόψετε από έξω προς τα μέσα, ακριβώς κατά μήκος της γραμμής κοπής.
Προσομοποίηση:
Μην σύρετε ποτέ μεταλλικά προφίλ ή γυαλί πάνω στην επιφάνεια της τουαλέτας για να αποφευχθεί η γρατσουνιά. Μην αφήσετε υπολείμματα σιλικόνης στη τουαλέτα κατά την εγκατάσταση της καμπίνας ντους.
Σύσταση για το πότισμα:
Συνιστάται το νερό από συστήματα καταποτισμού να μην πέφτει απευθείας στο κάλυμμα της αποχέτευσης, καθώς μπορεί να μειώσει σημαντικά τη δυνατότητα αποχέτευσης.

[SK]
Pripojenie odtoku:
Zasuňte odpadkový potrubie iba do sifónu a dotiahnite stredový skrutku. Umiestnite oceľovú mriežku do štvorcového otvoru v strede vaničky.
Výtvorenie otvoru:
Vytvorte otvor v mieste priesečnice dvoch rezačných čiar. Použite úhlovú brusku s diamantovým kotúčom na vyrezanie otvoru zvonku dovnútra, presne podľa rezačnej čiary.
Upozornenie:
Nikdy neposúvajte kovové profily ani sklo po povrchu vaničky, aby ste predišli poškodeniu. Nenechávajte zvyšky silikonu na vaničke počas montáže sprchového koutu.
Odporúčanie k zavlazňovaniu:
Odporúča sa, aby voda zo zavlazňovacích systémov nepadala priamo na kryt odpadu, pretože to môže výrazne znížiť kapacitu odtoku.

[UK]

Підключення зливу:
Встановіть зливу трубу тільки в сифон і загерміуйте центральний гвинт. Встановіть сталеву решку у квадратний отвір у центрі піддона.
Виконайте отвір:
Просвердліть отвір у точці перетину двох ліній зливу. Використовуйте кутову шліфувальну машину з алмазним диском, щоб вирізати отвір іззовні всередину, точно вздовж ліній зливу.
Попередження:
Ніколи не переміщайте металеві профілі чи скло по поверхні піддона, щоб уникнути подряпин. Не залишайте залишки силікону на піддоні під час монтажу душової kabini.
Рекомендації щодо зрошення:
Рекомендується, щоб вода з систем зрошення не падала безпосередньо на кришку зливу, оскільки це може значно знизити ефективність відведення води.

[HR]

Приključak odvoda:
Umetnite odvodnu cijev samo u sifon i zategnite središnji vijak. Postavite čeličnu rešetku u kvadratni otvor u sredini tla kade.
Izrada otvora:
Izbušite otvor na mjestu presjeka dviju linija rezanja. Koristite kutnu brusilicu s dijamantnim diskom za rezanje od vanjskog prema unutarnjem dijelu, tačno po liniji rezanja.
Upozorenje:
Nikada ne pomičite metalne profile ili staklo po površini kade kako biste izbjegli ogrebotine. Nemojte ostavljati ostatke silikona na kadi tijekom montaže tuš kabine.
Preporuka za zalivanje:
Preporučuje se da voda iz sustava za navodnjavanje ne pada izravno na poklopac odvoda, jer to može značajno smanjiti kapacitet odvodnje.

[LT]

Naqliukų prijungimas:
Įstatykite nuotekų vamzdį tik į sifoną ir priveržkite centrinį varžtą. Įdėkite plieninę grotelę į kvadratinį angą dušo padėklo centre.
Angos atlikimas:
Išgręžkite angą dviejų pjūvimo linijų susikirtimo vietoje. Naudokite kampinį šlifaviklį su diamentiniu disku, kad išpaumtumėte angą iš išorės į vidų, tiksliai pagal pjūvimo liniją.
Ispėjimas:
Niekada neslinkite metalinių profilių ar stiklo per padėklą paviršius, kad išvengtumėte įbrėžimų. Neleiskite silikonui likti ant padėklo montuojant dušo kabina.
Laistymo rekomendacija:
Rekomenduojama, kad vanduo iš purkštuvų nepatektų tiesiai ant nuotekų dangtelio, nes tai gali gerokai sumažinti vandens nutekėjimo našumą.

[BG]

Свързване на сифона:
Поставете канализационната тръба само в сифона и затегнете централния винт. Поставете стоманената решетка в квадратния отвор в центъра на поддъшовото корито.
Изпълнение на отвор:
Пробийте отвор в точката на пресичане на две линии нарязане. Използвайте члупашка с диамантен диск, за да изрежете отвора отвън навътре, точно по линията нарязане.
Предупреждение:
Никога не плъзгайте метални профили или стъкло по повърхността на коритото, за да избегнете надскачане. Не оставайте остатъци от силикон вънру коритото по време на монтажа на душ кабината.
Препоръка за поливане:
Препоръчва се водата от напоятелните системи да не пада директно върху капак на сифона, тъй като това може значително да намали капацитета на оттичане.

[SL]

Priljučitev odloka:
Vstavlite odločno cev samo v sifon in privijte osrednji vijak. Namestite jekleno rešetko v kvadratno odprtino na sredini tla kadi.
Izdelava odprtine:
Izrtvajte odprtino na presečišču dveh rezalnih linij. Uporabite kotni brusilnik z diamantnim kolutom, da izrežete odprtino od zunaj proti notranjosti, natančno po rezalni liniji.
Opozorilo:
Nikoli ne premikajte kovinskih profilov ali stekla po površini kadi, da se izognete praskam. Ne puščajte ostankov silikona na kadi med nameščanjem tuš kabine.
Priporočilo glede zalivanja:
Priporočljivo je, da voda iz namakalnih sistemov ne pade neposredno na pokrov odloka, saj lahko to bistveno zmanjša zmogljivost odvajanja.

[LV]

Notekas pievienošana:
Ievietojiet notekasurāl tikai sifonā un pievelciet centrālā skrūvi. Novietojiet tīrauda rešetku kvadrātveida iedobē dušas paliktņa centrā.
Atveres izveide:
Urbiot atveri divu griezumā līniju krustpunktā. Izņemotiet lerkja spilmašrīnu ar diaman-tu disku, lai izgrieztu atveri no ārpusēs uz iekšpusi, tieši pa griezumā līniju.
Brīdinājums:
Nekad nepārvietojiet metāla profilus vai stiklu pa paliktņa virsmu, lai izvairītos no skrāpējumiem. Neatstādiet silikona atliekas uz paliktņa, uzstādot dušas kabīni.
Ieteikums par laistīšanu:
Ieteicams, lai ūdens no apūdeņošanas sistēmām nekristu tieši uz notekas vāka, jo tas var ievērojami samazināt ūdens novadīšanas kapacitāti.

[ET]

Äravoolu ühendamine:
Sisestage äravoolutoru ainult sifoni ja pingutage keskkruvi. Asetage terasvõre dušalaua keskel olevasse ruuduukujulisse avasse.
Avagu tegemine:
Puurige auk kahe lõikepõlone ristumiskohas. Kasutage nurkivihtijat teemantkettiga abil, et lõigata auk väljastpoolt sissepoole, täpselt mõõda lõikejoont.
Hoiatus:
Ärge kunagi lõigutage metalliprofile ega klaasi dušalaua pinnal, et vältida kriimustusi.
Ärge jätke silikoniääike avalese dušakabinat paigaldamise ajal.
Kastmissoovitused:
Soovitav on, et kastmissüsteemide vesi ei langeks otse äravoolukattele, sest see võib oluliselt vähendada äravooluvõimet.

[SR]

Priključak odvoda:
Ubacite odvodnu cev samo u sifon i zategnite centralni šraf. Postavite čeličnu rešetku u kvadratni otvor u sredini tla kade.
Izrada otvora:
Izbušite otvor na mestu preseka dve linije rezanja. Koristite ugaonu brusilicu sa dijamantskim diskom da izrežete otvor spolja ka unutra, tačno po liniji rezanja.
Upozorenje:
Nikada ne pomerajte metalne profile ili staklo po površini kade kako biste izbjegli ogrebotine. Ne ostavljajte ostatke silikona na kadi tokom montaže tuš kabine.
Preporuka za zalivanje:
Preporučuje se da voda iz sistema za navodnjavanje ne pada direktno na poklopac odvoda, jer to može značajno smanjiti kapacitet odvodnje.

[IS]

Tengja frænnislinni:
Settu frænnisliör aðeins í sifoninn og herbið miðskörfuna. Settu stálgrindina í ferningslaga holuna í miðu sturtubotnsins.
Gerð holu:
Boraðu holu á skurðpunkt þveggja línu. Notaðu vinkilsþrókk með demantskurðar-skífi til að skera holuna utan frá inn, nákvæmlega eftir skurðlinnunni.
Aðvarning:
Aldrei færa málmprofila eða gler yfir yfirborðs botnsins til að forðast rispur. Ekki skilja eftir silíkonleifar á botninum við uppsetningu sturtkaflans.
Ráðlegging um vökun:
Maltu er með að vatni úr úðakerfum falli ekki beint á frænnisliðskól, þar sem það getur dregið verulega úr afkastagetu frænnisliðs.

[SQ]

Lidhja e kulimiti:
Futni tubin e kulimiti vetim në sifon dhe shtrëngoni vidën qendrore. Vendosni rrjetën prej pelkui në zgvarën katrore në qendër të bazamentit të dushit.
Kryerja e vrimës:
Shpori një vrimë në pikën e kryqëzimit të dy vijave të prerjes. Përdorni një mullë këndor me disk diamanti për të prerë vrimën nga jashtë brenda, saktesisht përgjatë vijës së prerjes.
Parajaimërim:
Mos lëvizni kurë profile metalike ose xham mbi sipërfaqen e bazamentit për të shmangur gërvishjet. Mos lini mbetje silikoni mbi bazament gjatë instalimit të kabinitë së dushit.
Këshilla për ujtes:
Rekomandohet që uji nga sistemet e ujtes të mos bjerë direkt mbi kapakun e kulimit, pasi kjo mund të ulë ndëshëm kapacitetin e shkakimit.

[MK]

Позрување на одводот:
Вметнете ја одводната црева само во сифонот и затегнете го централниот ишаф. Поставете ја челичната решетка во квадратната дупка во средината на кадата.
Изведба на отвор:
Избуштете отвор на местото на пресекнување на две линии за сечење.
Користете алумашаф со дијамантски дис за да го исечете отворот еднавод кон внатре, точно по линијата на сечење.
Предупредување:
Никогаши не движете метални профили или стакло по површината на кадата за да избегнете грбнатина. Не оставајте остатоци од силикон на кадата за време на монтажа на туш кабината.
Препорака за полвање:
Се препорачува водата од системите за полвање да не паѓа директно врз капакот на одводот, бидејќи тоа може значително да ја намали ефикасноста на одводот.

[MT]

Konnessjoni tad-drenagg:
Dahhal il-pap tad-drenagg biss fuq is-sifon u sikkiet il-vili centrali. Poġġi l-grija tal-azzar fuq il-kavità kwadra fiċ-ċentru tal-baži tad-doċa.
Eżekuzzjoni tal-leqba:
Ifforja toqba fuq-punt fejn jiltaqgħu żewġ linji ta' qlugħ. Uża grinder angolari b'disk tad-djamenti biex taqta' mit-tarf għal għewwa, eżatt li il-linja ta' qlugħ.
Twissja:
Qad tħallix profili tal-metall jew tħġieq jizjotlu fuq il-wiċċ tal-baži biex tevita grif. Tħallix residwi tal-silikon fuq il-baži waqf i-installazzjoni tal-kabina tad-doċa.
Rakkomandazzjoni dwar il-qiegħ:
Huwa rakkomandat li l-ilma mis-sistemi tal-imraggżjoni ma jaqax direttament fuq il-kisi tad-drenagg, peress li dan jista' jnaqqas l'mod sinifikanti l-kapaċità tad-drenagg.

[PL]

Czyszczenie rutynowe:

Czyść brodzik wodą z mydłem, używając miękkiej szmatki lub ściereczki. Nigdy nie używaj druciaka ani szorstkiej gąbki. Jest to podstawowe czyszczenie codzienne i zaleca się wykonywać je każdego dnia.

Czyszczenie dokładne:

Mozna używać dowolnych środków czystości, nawet tych mooniejszych, ale zawsze należy spłukać je po krótkim czasie (kiladziesiąt sekund – nie więcej niż minuta). Bardzo ważne jest, aby nie pozostawiać środka czyszczącego na brodziku przez dłuższy czas, ponieważ może to powodować niepożądane plamy. W tym procesie można używać miękkiej szmatki lub ściereczki, ale nigdy szorstkiej gąbki.

Czyszczenie po zakończeniu prac montażowych:

Do usunięcia pozostałości po pracach zaleca się stosowanie mydła lub podobnych środków, np. środków czyszczących rekomendowanych (np. FILA, LITHOFIN). Nigdy nie używaj druciaków ze stali nierdzewnej (typu Scotch Brite lub podobnych), ani szorstkich ściereczek z włókien naturalnych. Nie wolno stosować rozpuszczalników, kwasów ani produktów ściernych. Należy stosować rękawice, okulary i maskę ochronną.

[EN]

Routine cleaning:

Clean the shower tray with soap and water using a soft cloth. Never use a scouring pad or abrasive sponge. This is basic daily cleaning and it is recommended to do it every day.

Deep cleaning:

You can use any cleaning product, even strong ones, but always rinse them off after a short time (a few seconds – no more than a minute). It is very important not to leave the cleaner on the shower tray for long, as this may cause stains. In this process you can use a soft cloth, but never an abrasive sponge.

Post-installation cleaning:

To remove residues after works, it is recommended to use soap or similar products, e.g. professional cleaners such as FILA or LITHOFIN. Never use stainless steel scourers (Scotch Brite or similar) nor rough cloths made of natural fibres. Do not use solvents, acids or abrasive products. Always wear gloves, safety glasses and a protective mask.

[DE]

Routine-Reinigung:

Reinigen Sie die Duschwanne mit Wasser und Seife unter Verwendung eines weichen Tuchs. Verwenden Sie niemals einen Scheuerschwamm oder eine raue Bürste. Dies ist die grundlegende tägliche Reinigung und sollte jeden Tag durchgeführt werden.

Gründliche Reinigung:

Sie können jedes Reinigungsmittel verwenden, auch starke, aber spülen Sie es nach kurzer Zeit immer gründlich ab (einige Sekunden – höchstens eine Minute). Es ist sehr wichtig, das Mittel nicht lange auf der Duschwanne einwirken zu lassen, da dies Flecken verursachen kann. Verwenden Sie dabei ein weiches Tuch, aber niemals einen Scheuerschwamm.

Reinigung nach Bauarbeiten:

Zum Entfernen von Bauückständen wird empfohlen, Seife oder ähnliche Produkte zu verwenden, oder professionelle Reiniger wie FILA oder LITHOFIN. Verwenden Sie niemals Edeldatstschwämme (Scotch Brite oder ähnliche) oder raue Tücher aus Naturfasern. Keine Lösungsmittel, Säuren oder Schleifmittel verwenden. Tragen Sie Handschuhe, Schutzbrille und Atemschutz.

[FR]

Nettoyage quotidien :

Nettoyez le receveur avec de l'eau et du savon à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez jamais de tampon abrasif ou d'éponge rugueuse. Il s'agit d'un nettoyage quotidien de base, recommandé chaque jour.

Nettoyage en profondeur :

Vous pouvez utiliser n'importe quel produit de nettoyage, même les plus forts, mais rincez-les toujours après un court instant (quelques secondes – pas plus d'une minute). Il est très important de ne pas laisser le produit sur le receveur trop longtemps car cela peut provoquer des taches. Utilisez un chiffon doux, jamais une éponge abrasive.

Nettoyage après travail :

Pour éliminer les résidus de chantier, il est recommandé d'utiliser du savon ou des produits similaires, ou des nettoyeurs professionnels comme FILA ou LITHOFIN. N'utilisez jamais de tampons abrasifs en acier inoxydable (Scotch Brite ou similaires) ni de chiffons rugueux en fibres naturelles. N'utilisez pas de solvants, d'acides ou de produits abrasifs. Portez des gants, des lunettes de protection et un masque.

[IT]

Pulizia ordinaria:

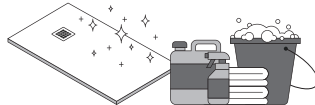
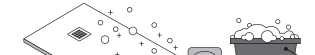
Pulire il piatto doccia con acqua e sapone usando un panno morbido. Non usare mai pagliette o spugne abrasive. Si tratta di una pulizia di base quotidiana, consigliata ogni giorno.

Pulizia accurata:

È possibile usare qualsiasi prodotto per la pulizia, anche i più forti, purché risciacqui-ati dopo poco tempo (alcuni secondi – non più di un minuto). È molto importante non lasciare il prodotto troppo a lungo sul piatto doccia perché può causare macchie indesiderate. In questo processo usare un panno morbido, mai spugne abrasive.

Pulizia dopo i lavori:

Per rimuovere i residui di cantiere si consiglia l'uso di sapone o prodotti simili, oppure detergenti professionali come FILA o LITHOFIN. Non usare mai pagliette in acciaio inox (tipo Scotch Brite o simili) né panni ruvidi in fibre naturali. Non usare solventi, acidi o prodotti abrasivi. Indossare guanti, occhiali e maschera protettiva.



[ES]

Limpeza rutinaria:

Limpe o plato de ducha con água y jabón utilizando un paño suave. Nunca use estropiados ni esponjas abrasivas. Esta es la limpieza básica diaria y se recomienda hacerla todos los días.

Limpeza a fondo:

Se pueden usar productos de limpieza comerciales, incluso los más fuertes, pero siempre deben enjuagarse tras unos segundos (no más de un minuto). Es muy importante no dejar el producto sobre el plato de ducha demasiado tiempo, ya que puede causar manchas. En este proceso, nunca usar un estropiado abrasivo.

Limpeza tras la obra:

Para eliminar restos de obra se recomienda usar jabón u otros productos similares, o limpiadores profesionales como FILA o LITHOFIN. Nunca use estropiados de acero inoxidable (Scotch Brite o similares), ni paños ásperos de fibras naturales. No use disolventes, ácidos ni productos abrasivos. Utilice guantes, gafas y mascarilla protectora.

[NL]

Routine reiniging:

Reinig de douchebak met water en zeep met een zachte doek. Gebruik nooit een schuurpons of een ruwe spons. Dit is de basis dagelijkse reiniging en wordt aanbevolen elke dag.

Grondige reiniging:

U kunt elk schoonmaakmiddel gebruiken, zelfs sterke, maar spoel het altijd af na korte tijd (enkele seconden – niet langer dan een minuut). Het is heel belangrijk het middel niet te lang op de douchebak te laten staan, omdat dit vlekken kan veroorzaken. Gebruik een zachte doek, maar nooit een schuurpons.

Reiniging na installatie:

Voor het verwijderen van resten van de installatie wordt aanbevolen zeep of veegeilijbare producten te gebruiken, of professionele reinigers zoals FILA of LITHOFIN. Gebruik nooit roestvrijstaal schuurponzen (Scotch Brite of vergelijkbaar), noch ruwe doeken van natuurlijke vezels. Gebruik geen oplosmiddelen, zuur of schuurmiddelen. Draag handschoenen, veiligheidsbril en masker.

[RU]

Рутинная чистка:

Очищайте платформу водой с мылом, используя мягкую ткань. Никогда не используйте металлические мочалки или жесткие губки. Это базовая ежедневная чистка, которую рекомендуется проводить каждый день.

Глубокая чистка:

Можно использовать любые чистящие средства, даже сильные, но их всегда нужно смывать через короткое время (несколько секунд – не более минуты). Очень важно не оставлять средство на поддоне надолго, так как это может вызвать пятна. Используйте мягкую ткань, но никогда абразивные губки.

Чистка после монтажа:

Для удаления остатков после работ рекомендуется использовать мыло или аналогичные составы, либо профессиональные очистители, такие как FILA или LITHOFIN. Никогда не используйте металлические мочалки (Scotch Brite или подобные), грубые тряпки из натуральных волокон. Не используйте растворители, кислоты или абразивные продукты. Используйте перчатки, защитные очки и маску.

[SV]

Rutinerengöring:

Rengör duschbänken med vatten och tvål med en mjuk trasa. Använd aldrig ståldul eller grov svamp. Detta är den grundläggande dagliga rengöring och rekommenderas varje dag.

Grundlig rengöring:

Du kan använda vilket rengöringsmedel som helst, även starkt, men skölj alltid av dem efter kort tid (några sekunder – högst en minut). Det är mycket viktigt att inte lämna rengöringsmedlet på bänken för länge, då det kan orsaka fläckar. Använd en mjuk trasa men aldrig en grov svamp.

[NO]

Rutinemessig rengjøring:

Rengjør dusjbrettet med vann og såpe med en myk klut. Bruk aldri stållull eller grove svamper. Dette er enkel daglig rengjøring og anbefales hver dag.

Grundig rengjøring:

Du kan bruke alle typer rengjøringsmidler, også sterke, men skylt alltid av etter kort tid (innen sekunder – maks ett minutt). Det er svært viktig å ikke la rengjøringsmiddelet stå for lenge, da det kan gi flekker. Bruk en myk klut, men aldri en grov svamp.

Rengjøring etter installasjon:

For å fjerne rester etter arbeid anbefales såpe eller lignende produkter, eller profesjonelle rengjøringsmidler som FILA eller LITHOFIN. Bruk aldri rustfrie stålsvampar (Scotch Brite eller lignende), grove kluter av naturfiber, løsemidler, syrer eller slipemidler. Bruk hansker, vernebriller og maske.

[DA]

Rutinemæssig rengøring:

Rengør bruskarenet med vand og sæbe med en blød klud. Brug aldrig ståldul eller en grov svamp. Dette er den grundlæggende daglige rengøring og anbefales hver dag.

Grundig rengøring:

Du kan bruge alle typer rengøringsmidler, selv stærke, men skyl dem altid af efter kort tid (nogle sekunder – højst et minut). Det er meget vigtigt ikke at lade rengøringsmidlet blive på karpet for længe, da det kan give pletter. Brug en blød klud, men aldrig en skuresvamp.

Rengøring efter installation:

Til fjernelse af rester anbefales sæbe eller lignende produkter, eller professionelle rengøringsmidler som FILA eller LITHOFIN. Brug aldrig rustfri stålskuresvampe (Scotch Brite eller lignende), grove klude af naturfiber, opløsnemidler, syrer eller slipemidler. Brug handsker, beskyttelsesbriller og maske.

[FI]

Rutiniinomainen puhdistus:

Puhdistus suuhkaalvalla vedellä ja saippualla pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä teräsvillaa tai karheaa siirtä. Tämä on peruspäivittäinen puhdistus ja sitä suositellaan päivittäin.

Perusteellinen puhdistus:

Voit käyttää mitä tahansa puhdistusainetta, myös vahvoja, mutta huuhtele ne aina pois lyhyen ajan kuluessa (muutama sekunti – enintään minuutti). On erittäin tärkeää, ettei puhdistusainetta jätetä alttaasen pitkäksi aikaa, sillä se voi aiheuttaa tahroja. Käytä pehmeää liinaa, mutta älä koskaan karheaa siirtä.

Aseennuksen jälkeinen puhdistus:

Rakennusjälkeen poistamiseen suositellaan saippuaa tai vastaavia aineita, tai ammattiläispuhdistusainetta kuten FILA:tä tai LITHOFIN:ää. Älä koskaan käytä ruostemattomasta teräksestä valmistettuja siirteitä (Scotch Brite tai vastaavia), karkeitte luonnokkuvillalinoja, luottimia, happeja tai hankavälia luottetta. Käytä käsineitä, suojalaseja ja hengityssuojainta.

[CS]

Rutini zčistění:

Čistěte vaničku vodou a mýdlem pomocí měkkého hadříku. Nikdy nepoužívejte drátěnou ani hrubou houdu. Toto je základní denní čistění a doporučuje se provádět ho každý den.

Dokladná čistění:

Můžete použít jakýkoliv čistící prostředek, i silnější, ale vždy jej po krátké době opláchněte (několik sekund – maximálně minutu). Je velmi důležité nenechat čistící prostředek na vaničce příliš dlouho, protože může způsobit skvrny. Používejte měkký hadřík, nikdy hrubou houdu.

Čistění po instalaci:

K odstranění zbytků po práci se doporučuje použít mýdlo nebo podobné prostředky, případně profesionální čistící jako FILA nebo LITHOFIN. Nikdy nepoužívejte nerostové drátěny (Scotch Brite nebo podobné), ani hrubé hadry z přírodních vláken. Nepoužívejte rozpouštědla, kyseliny ani abrazivní produkty. Používejte rukavice, brýle a ochrannou masku.

[PT]

Limpeza rotineira:

Limpe o recequardo de duche com água e sabão usando um pano macio. Nunca use esfregões de arame ou esponjas abrasivas. Esta é a limpeza diária básica e recomenda-se fazê-la todos os dias.

Limpeza profunda:

Pode usar qualquer produto de limpeza, mesmo os mais fortes, mas deve sempre enxaguar os após pouco tempo (alguns segundos – no máximo um minuto). É muito importante não deixar o produto no recequardo por muito tempo, pois pode causar manchas. Use um pano macio, nunca uma esponja abrasiva.

Limpeza após a instalação:

Para remover resíduos de obra, recomenda-se usar sabão ou produtos semelhantes, ou detergentes profissionais como FILA ou LITHOFIN. Nunca use esfregões de aço inoxidável (Scotch Brite ou semelhantes), nem panos ásperos de fibras naturais. Não use solventes, ácidos ou produtos abrasivos. Utilize luvas, óculos e máscara de proteção.

[HU]

Rutin tisztítás:

Tisztítsa a zuhanyfalcát szappanos vízzel, puha ruhával. Soha ne használjon dörzső szivacsot vagy fémiszivacsot. Ez alapvető napi tisztítás, amelyet ajánljunk minden nap elvégezni.

Alapos tisztítás:

Bármilyen tisztítószert használhat, akár erősebbeket is, de mindig öblítse le rövid idő után (néhány másodperc – legfeljebb egy perc). Nagyon fontos, hogy a tisztítószert ne hagyja sokáig a falcán, mert foltokat okozhat. Használjon puha ruhát, de soha ne dörzsölje szivacsot.

Tisztítás a szerezési után:

Az építési maradványok eltávolításához ajánljuk szappant vagy hasonló szereket, illetve professzionális tisztítószereket használni, mint a FILA vagy LITHOFIN. Soha ne használjon rozsdamentes acél dörzső szivacsot (Scotch Brite vagy hasonló), sem durva természetes szálal rongyot. Ne használjon oldószereket, savakat vagy csiszoló termékeket. Használjon kesztyűt, védőeszköveget és maszkot.

[RO]

Curățare de rutină:

Curățați cântă de duș cu apă și șapă sfoasă în cârpă moale. Nu folosiți niciodată bureți de sărmă sau lăcuți abrazivi. Această este curățarea zilnică de bază și se recomandă a fi efectuată zilnic.

Curățare profundă:

Se pot folosi orice produse de curățare, chiar și cele puternice, dar trebuie clătite întotdeauna după scurt timp (celvea secundă – maximum un minut). Este foarte important să nu lăsați produsul de curățare pe cântă prea mult timp, deoarece poate provoca pete. Folosiți o cârpă moale, dar niciodată un burete abraziv.

Curățare după montaj:

Pentru îndepărtarea reziduurilor de la lucrări se recomandă utilizarea șapnelui sau a unor produse similare, sau detergenți profesioniști precum FILA sau LITHOFIN. Nu folosiți niciodată bureți de țesut inoxidabil (Scotch Brite sau similari), cârpe dure din fibre naturale. Nu folosiți solvenți, acizi sau produse abrazive. Folosiți mănuși, ochelari și mască de protecție.

[EL]

Τακτικός καθαρισμός:

Καθαρίστε τη ντουζίρα με νερό και σαπούνι χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά ή σκληρά σφουγγάρια. Αυτός είναι ο βασικός καθημερινός καθαρισμός και συνιστάται να γίνεται καθημερινά.

Συγκριτικός καθαρισμός:

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε καθαριστικό, ακόμη και ισχυρό, αλλά πρέπει πάντα να το ξεπλύνετε μετά από λίγο χρόνο (μέγιστο δευτερόλεπτο – το πολύ ένα λεπτό). Είναι πολύ σημαντικό να μην αφήνετε το καθαριστικό στη ντουζίρα για πολύ ώρα, γιατί μπορεί να προκαλέσει λεκέδες. Χρησιμοποιήστε μαλακό πανί, ποτέ σκληρό σφουγγάρι.

Καθαρισμός μετά την εγκατάσταση:

Για την αφαίρεση υπολοίπων από εργασίες συνιστάται σαπούνι ή παρόμοιο προϊόν, ή επαγγελματικό καθαριστικό όπως FILA ή LITHOFIN. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά από ανοξείδωτο ατσάλι (Scotch Brite ή παρόμοια), ούτε τραχύ πανί από φυσικές ίνες. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, όξια ή λευκαντικά προϊόντα. Χρησιμοποιήστε γάντια, γυαλιά και μάσκα προστασίας.

[SK]

Rutinné čistenie:

Čistite sprchový vaničku vodou a mydlom pomocou mäkkej handričky. Nikdy nepoužívajte drôtenku ani drsnú hubku. Toto je základné denné čistenie v odporúča sa vykonávať každý deň.

Dôkladné čistenie:

Môžete použiť akýkoľvek čistiaci prostriedok, aj silnejší, ale vždy ho opláchnite po krátkom čase (niekoľko sekúnd – maximálne minúta). Je veľmi dôležité nenechať čistiaci prostriedok na vaničke prídlu, pretože môže spôsobiť škvrny. Používajte mäkkú handičku, nikdy drsnú hubku.

Čistenie po montáži:

Na odstránenie zvyškov po prácach sa odporúča použiť mydlo alebo podobné prostriedky, prípadne profesionálne čističe ako FILA alebo LITHOFIN. Nikdy nepoužívajte nerôzne drôtené špongie (Scotch Brite alebo podobné), ani drsné handry z prírodných vlákien. Nepoužívajte rozpúšťadlá, kyselinu ani abrazívne prostriedky. Používajte rukavice, ochrannú masku.

[UK]

Регулярне очищення:

Мийте піддон водою з милом, використовуючи м'яку ганчірку. Ніколи не використовуйте металеві щітки чи жорсткі губки. Це базове щоденне очищення, яке рекомендується проводити щодня.

Глибоке очищення:

Можна використовувати будь-які мийні засоби, навіть сильні, але їх завжди потрібно змивати через короткий час (кілька секунд – не більше хвилини). Дуже важливо не залишати засіб на піддоні наддовго, оскільки це може спричинити плями. Використовуйте м'яку ганчірку, але ніколи жорстку губку.

Очищення після монтажу:

Для видалення залишків після робіт рекомендується використовувати мило або подібні засоби, або професійні очищувачі, такі як FILA чи LITHOFIN. Ніколи не використовуйте металеві щітки чи нервові шати (Scotch Brite чи подібні), грубі ганчірки з натуральних волокон. Не використовуйте розчинники, кислоти чи абразивні засоби. Використовуйте рукавички, окуляри та захисну маску.

[BG]

Рутинно почистване:

Почиствайте поддошното корито с вода и сапун, използвайки мекя кърпа. Никога не използвайте телени щетки или груби губи. Това е основно ежедневно почистване и се препоръчва да се извършва всеки ден.

Освено почистване:

Може да се използват всякакви почистващи препарати, дори силни, но винаги ги използвайте след кратко време (няколко секунди – не повече от минута). Много е важно препаратът да не се оставя на купата прекалено дълго време, защото може да причини петна. Използвайте мекя кърпа, но никога груба губа.

Почистване след монтаж:

За премаване на остатъци от работа се препоръчва сапун или подобни продукти, или професионални почистващи препарати като FILA или LITHOFIN. Никога не използвайте телени щетки от неръждаема стомана (Scotch Brite или подобни), груби кърпи от естествени влакна. Не използвайте разтворители, киселини или абразивни продукти. Използвайте ръкавици, очила и защитна маска.

[SL]

Rutinno čiščenje:

Čistite tuš kad vodo in milom z mehko krpjo. Nikoli ne uporabljajte trše gobice ali grobe gobice. To je osnovno vsakodnevno čiščenje in priporočajo ga je izvajati vsak dan.

Čiščenje po montaži:

Na odstranjevanje ostankov po delih je priporočljivo uporabiti milo ali podobne izdelke, oziroma profesionalna čistila kot FILA ali LITHOFIN. Nikoli ne uporabljajte žičnih gobic iz nerjavljive jekla (Scotch Brite ali podobnih), niti grobih krp iz naravnih vlaken. Ne uporabljajte topil, kislin ali abrazivnih izdelkov. Uporabljajte rokavice, očala in zaščitno masko.

[LV]

Rutinas tīrīšana:

Tīrīt dušas palikni ar ūdeni un ziepēm, izmantojot mīkstu drāni. Nekad neizmantojiet metāla vai rupjas sūkļa. Tas ir pamata ikdienas tīrīšana, un to ieteicams veikt katru dienu.

Īpašā tīrīšana:

Pēc izstrādes pabeigšanas tīrīšanas līdzekļus, pat spēcīgus, bet vienmēr noskalojiet tos pēc 15 s laika (dažas sekundes – ne vairāk kā minūti). Loti svarīgi ir neatstāt līdzekļus uz palikņa pārāk ilgi, jo tas var izraisīt traipus. Izmantojiet mīkstu drānu, bet nekad rupju sūkli.

Tīrīšana pēc montāžas:

Būvdarbu paliekas noņemšanai ieteicams izmantot ziepes vai līdzīgus līdzekļus, vai profesionālus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, FILA vai LITHOFIN. Nekad neizmantojiet nerūsējošā tērauda beztīrāms sūkļus (Scotch Brite vai līdzīgus), rupjas dabiskās šķūles lupatas. Nelietojiet šķīdinātājus, skābes vai abrazīvus produktus. Izmantojiet cimdus, brilles un aizsargmasku.

[ET]

Rutinine puhastus:

Puhastage dušatrarja iga karestat kätka. See on igapäevane puhastustahust ja seda soovitatakse teha iga päev.

Põhjalik puhastus:

Võite kasutada mis tahes puhastusvahendit, isegi tugevaid, kuid loputage need alati lühikese aja pärast (mõnest sekundist – mitte üle minuti). On väga oluline, et puhastusvahendit ei jätaks aluslele liiga kauaks, sest see võib põhjustada plekke. Kasutage pehmet lappi, kuid mitte kunagi karestat käsna.

Puhastus pärast paigaldust:

Tõrjumise eemaldamiseks on soovitatav kasutada seepi või sarnaseid tooteid või professionaalset puhastusvahendit nagu FILA või LITHOFIN. Ära kunagi kasutage roosteabivast tihustust traatharju (Scotch Brite või sarnaseid), karedate loduskududest kaetud. Ärge kasutage lahusteid, happelisi ega abrasiivseid tooteid. Kasutage kindaid, prille ja kaitsmaski.

[SR]

Rutinno čiščenje:

Čistite tuš kadi vodo i sapunom koristeći meku krpju. Nikada ne koristite žičanu ili grubu spuždu. Ovo je osnovno svakodnevno čiščenje i preporučuje se obavljati ga svaki dan.

Temejno čiščenje:

Možete koristiti bilo koje sredstvo za čiščenje, čak i jače, ali ih uvek isperite nakon kratkog vremena (nekoliko sekundi – najviše minut). Veoma je važno sredstvo ne ostavljati dugo na kadi, jer može izazvati mrlje. Koristite meku krpju, nikada grubu spuždu.

Čiščenje nakon montaže:

Za uklanjanje ostataka od radova preporučuje se sapun ili slična sredstva, ili profesionalna sredstva za čiščenje kao FILA ili LITHOFIN. Nikada ne koristite žičane spužde od nerđajućeg čelika (Scotch Brite ili slične), niti grube krpe od prirodnih vlakana. Ne koristite rastvarače, kiseline niti abrazivne proizvode. Koristite rukavice, zaštitne naočale i masku.

[DS]

Dagleg brif:

Hreinso sturubottinninn með vatni og sápu og mjúkum klút. Aldrei nota stálúli eða grúf svamp. Þetta eru grunn dagleg brif og mált er með að gera þau á hverjum degi.

Dýptbrif:

Hægt er að nota hvaða hreinsifni sem er, jafnvel sterk, en þau skulu alltaf skóðuð eftir stuttum tíma (nokkrar sekúndur – mest ein mínúta). Það er mjög mikilvægt að skjula hreinsifnið ekki eftir á böðnum of lengi þar sem það getur valdið blettum. Notið mjúkan klút, aldrei grúf svamp.

Brif eftir uppsetningu:

Til að fjarlægja leifar eftir vinnu er mált með að nota sápu eða svipuð efni, eða fagleg hreinsifni eins og FILA eða LITHOFIN. Aldrei nota rýfla stálakúbbi (Scotch Brite eða svipað), grúa klúta úr náttúrulegum tréflum. Ekki nota leysefni, sjýr eða sílfni. Notið hanská, hlífðargöngu og grímu.

[SQ]

Pastriuri rutine:

Pastriuri bazicului este dushti me uje dhe duke duke perdorur nje lekë të butë. Mos perdori kuni stinger metalik ose të ashpër. Ky është pastirimi bazë ditë dhe rekomandohet të bëhet çdo ditë.

Pastriuri i thelluar:

Mund të perdori çdo produkt pastir, edhe të fortë, por gjithnjë shpërlajini për një kohë të shkurtër (disa sekonda – jo më shumë se një minutë). Eshhtë shumë e rëndësishme të mos e lini produktin mbi bazament për shumë gjatë, sepse mund të shkaktojë njolla. Bërdori lekë të butë, kurë shtupë të ashpër.

Pastriuri pas montimit:

Për heqjen e mbetjes nga puna rekomandohet perdorimi i sapunit ose produkteve të ngjashme, ose pastriures profesioniisti si FILA ose LITHOFIN. Mos perdori kuni stinger celik inox (Scotch Brite ose të ngjashëm), as lekë të ashpër nga fibra natyrale. Mos perdori tretës, acide ose produkte gënyëse. Perdori doreza, syzhe dhe maskë mbrojtëse.

[MK]

Rutinsko čištenje:

Čistite je tuš kadat sa vodom i sapunom koristeći meka krpa. Nikogash ne koristite žičenu ili grubu spužbu. Ovo e osnovno svakodnevno čištenje i se preporučuje da se pravni senaj den.

Temešno čištenje:

Može da koristite bilo kakvi sredstva za čištenje, duiri i posikini, no oisovash ispravakite ih po kratko vreme (nekoliko sekundi – najmaku jedna minuta). Mnogo e važno sredstvo da ne ostavajna na kadatu preadugo, biđejeji može da pređiznaa daki. Koristite meka krpa, nikogash grubu spužbu.

Čištenje po montaži:

Za odstranjivanje ostataka od radova se preporučuje sapun ili slični proizvodi, ili profesionalni sredstva za čištenje kao FILA ili LITHOFIN. Nikogash ne koristite žičeni spužbu od ne rđujućeg čelika (Scotch Brite ili slični), niti grube krpe od prirodni vlakna. Ne koristite rastvoruveni, kiseline ili abrazivni proizvodi. Koristite rukavice, očila i zaštitna maska.

[MT]

Tindif rutinarja:

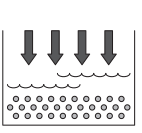
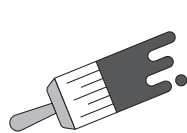
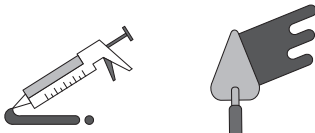
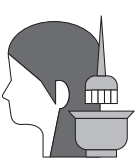
Naddaf i-panja tad-dodda b'lima u sapun bili tuza drapp artab. Qatt tuza laqx tal-azzar jew spugna iebsa. Din hija tindif bażiku ta' kuljum u huwa rakommandat i' jar kuljum.

Tindif fil-fond:

Tista' tuza kwalunkwe prodott tat-tindif, anke dawd b'saħħithom, idja dejjem aħseħhom wara fit hin (fit sekondi – mhux aktar minn minuta). Huwa importanti taħfa i' me taħfa i' prodott fuq i-panja għal żmien twil, għax jista' jikkawża taħja'. I-ta drapp artab, qatt spugna iebsa.

Tindif wara l-installazzjoni:

Għali-hass tat residwi tax-xogħol huwa rakommandat sapun jew prodott simili, jew tindif professjonali bħal FILA jew LITHOFIN. Qatt tuza laqx tal-azzar i' ma jissaddaxx (Scotch Brite jew simili), jew drappjeji iebsa minn fiber naturali. Nallix tuza solvenți, acidi jew prodott abrazivi. Uża ingwanti, nuččali u maska protettiva.



[PL]
Środek do farbowania włosów: Jeśli spluczesz natychmiast, brodzik nie zostanie uszkodzony. W przypadku, gdy farba pozostanie na powierzchni brodzika przez kilka minut z powodu nieuwagi i spowoduje plamy, z czasem zostaną one usunięte podczas normalnego użytkowania brodzika.

Plamy z silikonu lub podobne. Aby usunąć tego rodzaju plamy, użyj kawałka drewna i pocieraj ostrożnie, aż plama zniknie. Proces można ułatwić stosując kwasy cytrynowy lub alkohol.

Plamy po pracach budowlanych (cement, gips lub podobne). W takim przypadku zaleca się użyć kwasu octowego. Należy namieścić go na plamę na 2-3 minuty, a następnie spłukać wodą. Proces można powtórzyć kilkakrotnie.

Plamy z farby: Są najtrudniejsze do usunięcia. Najlepszym rozwiązaniem jest przeszlifowanie zabrudzonego miejsca i następnie jego ponowne pomalowanie za pomocą zestawu naprawczego.

Plamy z kamienia (wapna). Plamy z kamienia, które osadzają się szczególnie na ciemnych brodzikach, mogą stać się problemem w niektórych rejonach geograficznych. Aby je usunąć, można stosować dowolny komercyjny środek odkamieniający (np. na bazie kwasu solnego). W przypadku brodzika z metalowym rusztem należy go zdemontować przed czyszczeniem, gdyż jest wrażliwy na tego typu środki chemiczne.

[EN]
Hair dye product: If you rinse immediately, the shower tray will not be damaged. If the dye remains on the tray surface for a few minutes due to carelessness and causes stains, they will eventually disappear with normal use of the tray.

Silicone or similar stains: To remove such stains, use a piece of wood and rub carefully until the stain disappears. The process can be facilitated by using citric acid or alcohol.

Stains from construction works (cement, plaster or similar): In this case, it is advisable to use hydrochloric acid. Apply it on the stain for 2-3 minutes, then rinse with water. The process can be repeated several times.

Paint stains: These are the most difficult to remove. The best solution is to sand the affected area and then repaint it with a repair kit.

Lime (calcium) stains: Lime stains, which accumulate especially on dark shower trays, can become a problem in some geographical areas. To remove them, any commercial lime remover (e.g., hydrochloric acid based) can be used. If the tray has a metal grid, it must be removed before cleaning, as it is sensitive to such chemical products.

[DE]
Haarfarbmittel: Wenn Sie sofort ausspülen, wird die Duschwanne nicht beschädigt. Bleibt die Farbe jedoch durch Unachtsamkeit einige Minuten auf der Oberfläche und verursacht Flecken, werden diese Flecken im Laufe der Zeit durch den normalen Gebrauch der Duschwanne entfernt.

Silikonflecken oder ähnliche: Um diese Art von Flecken zu entfernen, verwenden Sie ein Stück Holz und reiben Sie vorsichtig, bis der Fleck verschwindet. Der Vorgang kann mit Zitronensäure oder Alkohol erleichtert werden.

Flecken von Baubauarbeiten (Zement, Gips oder ähnliches): In diesem Fall empfiehlt sich, Salzsäure zu verwenden. Tragen Sie diese 2-3 Minuten auf den Fleck auf und spülen Sie anschließend mit Wasser ab. Der Vorgang kann mehrmals wiederholt werden.

Farbeflecken: Diese sind am schwierigsten zu entfernen. Die beste Lösung ist es, die betroffene Stelle abzuschleifen und anschließend mit einem Reparaturset neu zu streichen.

Kalkflecken: Kalkflecken, die sich besonders auf dunklen Duschwannen ablagern, können in manchen Regionen problematisch sein. Zur Entfernung kann jedes handelsübliche Entkalkungsmittel (z. B. auf Salzsäurebasis) verwendet werden. Bei einer Duschwanne mit Metallgitter muss diese vor der Reinigung entfernt werden, da es empfindlich auf solche Chemikalien reagiert.

[FR]
Teinture pour cheveux: Si vous rincez immédiatement, le receveur ne sera pas endommagé. Si la teinture reste sur la surface pendant quelques minutes par inadvertance et provoque des taches, elles disparaîtront avec le temps grâce à l'utilisation normale du receveur.

Taches de silicone ou similaires: Pour éliminer ce type de taches, utilisez un morceau de bois et frottez délicatement jusqu'à ce que la tache disparaisse. Le processus peut être facilité en utilisant de l'acide citrique ou de l'alcool.

Taches de travaux (ciment, plâtre ou similaires): Dans ce cas, il est conseillé d'utiliser de l'acide chlorhydrique. Laissez agir 2-3 minutes sur la tache puis rincez à l'eau. Répétez le processus plusieurs fois.

Taches de peinture: Ce sont les plus difficiles à enlever. La meilleure solution est de poncer la zone affectée puis de la repeindre avec un kit de réparation.

Taches de calcaire: Les taches de calcaire, qui se forment surtout sur les receveurs foncés, peuvent poser problème dans certaines zones géographiques. Pour les éliminer, on peut utiliser tout produit anticalcaire commercial (par ex. à base d'acide chlorhydrique). Si le receveur possède une grille en métal, il faut la retirer avant le nettoyage car elle est sensible à ce type de produit chimique.

[IT]
Tintura per capelli: Se sciacqui immediatamente, il piatto doccia non verrà danneggiato. Se la tinta rimane sulla superficie per alcuni minuti a causa di distrazione e provoca macchie, queste con il tempo verranno eliminate con il normale utilizzo del piatto doccia.

Macchie di silicone o simili: Per eliminare questo tipo di macchie, utilizzare un blocco di legno e strofinare accuratamente fino alla scomparsa. Il processo può essere facilitato con acido citrico o alcool.

Macchie da lavori edili (cemento, gesso o simili): In questo caso si consiglia l'uso di acido cloridrico. Lasciare agire sulla macchia per 2-3 minuti e poi risciacquare con acqua. Il processo può essere ripetuto più volte.

Macchie di vernice: Sono le più difficili da rimuovere. La soluzione migliore è carteggiare l'area interessata e poi rievimerare con un kit di riparazione.

Macchie di calcare: Le macchie di calcare, che si accumulano soprattutto sui piatti doccia scuri, possono diventare un problema in alcune aree geografiche. Per eliminarle si può usare qualsiasi prodotto anticalcare commerciale (ad es. a base di acido cloridrico). Nel caso di un piatto con griglia in metallo, questa deve essere rimossa prima della pulizia in quanto sensibile a tali prodotti chimici.

[ES]
Tintes de cabello: Si aclaras de inmediato, el plato de ducha no se dañará. Si por descuido el tinte permanece en la superficie durante algunos minutos y provoca manchas, con el uso normal del plato de ducha desaparecerán con el tiempo.

Manchas de silicona o similares: Para eliminar este tipo de manchas, usa un trozo de madera y frota con cuidado hasta que la mancha desaparezca. El proceso se puede facilitar usando ácido cítrico o alcohol.

Manchas de obras (cemento, yeso o similares): En este caso se recomienda utilizar ácido clorhídrico. Dejado actuar sobre la mancha durante 2-3 minutos y luego aclarar con agua. El proceso se puede repetir varias veces.

Manchas de cal: Las manchas de cal, que se forman especialmente en los platos de ducha oscuros, pueden convertirse en un problema en algunas zonas geográficas.

Para eliminarlas se puede utilizar cualquier producto antical comercial (por ejemplo, a base de ácido clorhídrico). En el caso de platos con rejilla metálica, esta debe retirarse antes de la limpieza, ya que es sensible a este tipo de productos químicos.

[NL]
Haarverf: Als u direct uitspoelt, wordt de douchebak niet aangetast. Als de verf door onoplettendheid enkele minuten op het oppervlak blijft en vlekken veroorzaakt, zullen deze na verloop van tijd verdwijnen door normaal gebruik van de douchebak.

Vlekken van siliconen of soortgelijk: Om dit type vlekken te verwijderen, gebruik een stuk hout enrijf voorzichtig tot de vlek verdwijnt. Het proces kan worden versneld met citroenzuur of alcohol.

Vlekken van bouwwerkzaamheden (cement, gips of soortgelijk): In dit geval wordt aangeraden zoutzuur te gebruiken. Laat het 2-3 minuten inwerken op de vlek en spoel daarna af met water. Het proces kan meerdere keren worden herhaald.

Verflekken: Dit zijn de moeilijkste om te verwijderen. De beste oplossing is het aangetaste gebied te schuren en het vervolgens opnieuw te schilderen met een reparatieset.

Kalkvlekken: Kalkvlekken, die zich vooral ophopen op donkere douchebakken, kunnen in sommige gebieden een probleem vormen. Om ze te verwijderen kan elk commercieel ontkalkingsmiddel (bijv. op basis van zoutzuur) worden gebruikt. Bij een douchebak met metalen rooster moet dit rooster verwijderd voor het schoonmaken, aangezien het gevoelig is voor dit soort chemische producten.

[RU]
Краска для волос: Если смыть немедленно, поддон не пострадает. Если краска по неосторожности останется на поверхности на несколько минут и вызовет пятна, они со временем исчезнут при обычном использовании поддона.

Пятна от силикона или подобных веществ: Чтобы удалить такие пятна, используйте деревянный брусок и аккуратно трите до исчезновения пятна. Процесс можно облегчить, применяя лимонную кислоту или спирт.

Пятна после строительных работ (цемент, гипс или подобные): В этом случае рекомендуется использовать соляную кислоту. Нанесите её на пятно на 2-3 минуты, а затем смойте водой. Процесс можно повторить несколько раз.

Пятна от краски: Это самые трудные для удаления пятна. Лучшее решение — отшлифовать затронутое место и затем перекрасить его с помощью ремонтного набора.

Известковые пятна: Известковые отложения, которые особенно появляются на тёмных поддонах, могут стать проблемой в некоторых регионах. Для их удаления можно использовать любое коммерческое средство против накипи (например, на основе соляной кислоты). Если поддон имеет металлическую решётку, её нужно снять перед очисткой, так как она чувствительна к таким химическим средствам.

[SV]
Hårfärg: Om du sköljer omedelbart påverkas inte duschbracket. Om färgen ligger kvar på ytan i några minuter på grund av vårdslöshet och orsakar fläckar, kommer dessa med tiden att försvinna vid normal användning.

Silikonfläckar eller liknande: För att ta bort sådana fläckar, använd en träbit och krossa fläckar tills fläckarna försvinner. Processen kan underlättas med citronsyra eller alkohol.

Fläckar från byggarbeten (cement, gips eller liknande): I detta fall rekommenderas salttsyra. Låt verka 2-3 minuter på fläckerna och skölj sedan med vatten. Processen kan upprepas flera gånger.

Färgfläckar: Dessa är svårast att ta bort. Den bästa lösningen är att slipa det drabbade området och sedan måla om det med ett reparationskit.

Kalkfläckar: Kalkfläckar, som särskilt uppstår på mörka duschbracket, kan bli ett problem i vissa geografiska områden. För att ta bort dem kan vilket kommersiellt avkalkningsmedel helst användas (t.ex. baserat på salttsyra). Om duschbracket har ett metallgitter måste detta tas bort innan rengöring, eftersom det är känsligt för denna typ av kemikalier.

[NO]
Hårfarge: Hvis du skyller umiddelbart, blir duschbraket ikke skadet. Hvis fargen blir liggende på overflaten i noen minutter ved en feil og lager flekker, vil de med tiden forsvinne ved normal bruk.

Silikonflekker eller lignende: For å fjerne slike flekker, bruk en trebit og fri forsiktig til flekkene forsvinner. Prosessen kan gjøres enklere med sitronsyre eller alkohol.

Flekker fra byggarbeid (sement, gips eller lignende): I dette tilfellet anbefales salttsyra. La det virke 2-3 minutter på flekken og skyll deretter med vann. Prosessen kan gjentas flere ganger.

Malflekker: Disse er de vanskeligste å fjerne. Den beste løsningen er å slippe det berørte området og deretter male det på nytt med et reparasjonssett.

Kalkflekker: Kalkflekker, som samler seg spesielt på mørke duschbracket, kan bli et problem i enkelte geografiske områder. For å fjerne dem kan man bruke ethvert kommersielt avkalkingsmiddel (f.eks. basert på salttsyra). Hvis duschbracket har et metallgitter, må dette fjernes før rengjøring, siden det er følsomt for slike kjemikalier.

[DA]
Hårfarve: Hvis du skyller straks, vil brusekarret ikke blive beskadiget. Hvis farven forbliver på overfladen i nogle minutter ved en fejl og laver flekker, vil de forsvinde over tid ved normal brug.

Silikonpletter eller lignende: For at fjerne disse pletter, brug et stykke træ og gnid forsigtigt, indtil pletterne forsvinder. Processen kan lettes ved brug af citronsyre eller alkohol.

Pletter fra byggearbejde (cement, gips eller lignende): I dette tilfælde anbefales det at bruge salttsyre. Lad det virke 2-3 minutter på pletterne og skyll derefter med vand. Processen kan gentages flere gange.

Malingpletter: Disse er de sværeste at fjerne. Den bedste løsning er at slippe det berørte området og derfter male det igen med et reparationssett.

Kalkpletter: Kalkpletter, som især opstår på mørke brusekar, kan blive et problem i visse geografiske områder. For at fjerne dem kan man bruge ethvert kommercielt afkalkningsmiddel (f.eks. baseret på salttsyre). Hvis brusekarret har et metalgitter, skal dette fjernes før rengjøring, da det er følsomt over for denne type kemikalier.

[FI]
Husuvärvi: Jos huuhdelt heti, suihkualue ei vahingoitu. Jos väri kuitenkin jäi huuhdettujen välikappaleiden pinnalle muutamiksi minuutiksi, ne häviävät ajan myötä normaalia käyttöä.

Silikonitahat ja vastaavat: Poistaaksesi tällaiset tahat, käytä puupalaa ja hankaa varovasti, kunnes tahra katoaa. Prosessia voi helpottaa sitruunahappoa tai alkoholia.

Rakennustahat (sementti,ipsi ja vastaavat): Tässä tapauksessa on suositeltavaa käyttää salihappoa. Anna vaikuttaa tahojen päällä 2-3 minuuttia ja huuhdtele sitten vedellä. Prosessin voidaan todistaa useita kertoja.

Malioleikkeet: Nämä ovat vaikeimmat poistettavat. Paras ratkaisu on hioa likaantunut alue ja maalata se uudelleen korjaussarjalla.

Kalkitahat: Kalkitahat, jotka kertyvät erityisesti tummiin suihkualueisiin, voivat muodostua ongelmaksi joissain alueilla. Niiden poistamiseen voidaan käyttää mitä tahansa kaupallista kalkkipoistainetta (esim. suolahappopohjista), jos alustassa on metalliraketti, se on poistettava ennen puhdistusta, sillä se on herkkä tällaisille kemikaaleille.

[CS]
Barva na vlasy: Pokud opláchnete okamžitě, sprchová vanička nebude poškozena. Pokud však barva zůstane na povrchu několik minut z nedbalosti a vytvoří skvrny, tyto skvrny časem zmizí při běžném používání vaničky.

Skvrny od silikonu nebo podobné: K odstranění tohoto typu skvrny použijte kousek dřeva a opatrně je otírejte, dokud skvrny nezmizí. Proces lze usnadnit použitím kyseliny citronové nebo alkoholu.

Skvrny po stavebních pracích (cement, sádra nebo podobné): V tomto případě se doporučuje použít kyselinu chlorovodíkovou. Nechte působit na skvrně 2-3 minuty a poté opláchněte vodou. Proces lze několikrát opakovat.

Skvrny od barvy: Tyto skvrny je nejobtížnější odstranit. Nejlepším řešením je obrousit postižené místo a poté je znovu natřít pomocí opravné souady.

Skvrny od vodního kamene: Skvrny od vodního kamene, které se objevují zejména na tmavých vaničkách, mohou být v některých oblastech problémem. K jejich odstranění lze použít jakýkoli komerční odvodňovací vodního kamene (např. na bázi kyseliny chlorovodíkové). Pokud má odstraňovač vodního kamene, musí být před škodlivým odstraněním, protože je citlivá na tento typ chemikálií.

[PT]
Tintura de cabelo: Se enxaguar imediatamente, o resguardo de ducha não será danado. Caso a tinta permaneça na superfície durante alguns minutos por descuido e cause manchas, estas desaparecerão com o tempo através do uso normal.

Manchas de silicone ou similares: Para eliminar este tipo de manchas, utilize um pedaço de madeira e esfregue cuidadosamente até a mancha desaparecer. O processo pode ser facilitado com ácido cítrico ou álcool.

nihojotat sa-silikon jege ximici. Biex nihetah dw-it-kech, uza btoča injen u ghorox il-mad sakem i-kalka tsaipaxi. Il-procces jista' jkun aktar faali bitu azzad striku jew alcohoh.

Biex xix-xoghjiel tal-bini (cimert, gibs jew ximici): F'dan i-kaz haw rakomandata uza azzad idrokulati. Hatalij jahdet fux-it-kech għal 3-5 minjuti u m'għad tatalah uza l-imda. Il-procces jista' jipproccesi diversi darba.

Biex i-kaz-zehna: Magħn hwa i-aktar diffiżil biex jinejneh. L-għażaż soluzzjoni hi li hin i-kaz-zehna affettwata u dhamm t-tarfa bebbi b'sett tal fawja.

Biex i-kaz tal-franka bebbi: Jekk i-kaz i-kali, i-jidru esmentat u jidru esmentat qaz bebbijet kull, jistghu jkun problema f'wżni gjeografici. Biex jinejneh jistghu jinfetħuż walunkone proccet kummerccjali konna i-gebla tal-franka (eż. ibbazat fux jinduz i-ndroci). Jekk i-bazi għandha xibba tal-metal, din għandha tnejjha qabel i-ndroci, peress li hwa sensitiva għad i-tip ta' kimici.

[PL] Ważne informacje 1. Transportuj brodzik wyłącznie w opakowaniu i unikaj nadmiernych obciążeń. Nie ustawiaj go w pozycji pionowej. 2. Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przechowywaniem lub transportem. 3. Montaż musi być wykonywany wyłącznie przez uprawnionego specjalistę. 4. Zawsze sprawdź brodzik przed instalacją, aby upewnić się, że odpływ działa prawidłowo. 5. Podczas montażu brodzika zwróć uwagę na powierzchnie płytek, ścian i okładzin. 6. Przy montażu sifonu należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta. 7. Unikaj wszelkiego rodzaju zabrudzeń, w szczególności pozostałości po pracach budowlanych. 8. Podłoga, na którym montowany jest brodzik, musi być czysta, odtłuszczona i sucha. 9. W celu zapewnienia prawidłowego montażu wszystkie etapy prac muszą być wykonane w czasie przewidzianym na instalację.	[ES] Información importante 1. Transporte el plato de ducha únicamente en su embalaje y evite cargas excesivas. No lo coloque en posición vertical. 2. No nos responsabilizamos de los daños causados por almacenamiento o transporte inadecuados. 3. La instalación debe realizarse únicamente por un especialista autorizado. 4. Compruebe siempre el plato de ducha antes de la instalación para asegurarse de que el desagüe funciona correctamente. 5. Durante la instalación del plato de ducha proteja siempre las superficies de azulejos, paredes y revestimientos. 6. Al montar el sifón, siga las instrucciones del fabricante. 7. Evite cualquier tipo de suciedad, especialmente los residuos de las obras. 8. El suelo sobre el que se instale el plato de ducha debe estar limpio, desengrasado y seco. 9. Para asegurar una instalación adecuada, todas las fases del trabajo deben realizarse dentro del tiempo previsto para la instalación.	[DA] Vigtig information 1. Transporter brusekaret kun i emballagen og undgå overdreven belastning. Placer det ikke oprejst. 2. Vi er ikke ansvarlige for skader forårsaget af forkert opbevaring eller transport. 3. Installationen skal kun udføres af en autoriseret specialist. 4. Kontroller altid brusekaret før installationen for at sikre, at afløbet fungerer korrekt. 5. Under installationen skal fliser, vægge og belægninger altid beskyttes. 6. Ved monteringen af vandløbet skal produktens instruktioner følges. 7. Undgå enhver form for snavs, især rester efter byggearbejde. 8. Underlaget, hvor brusekaret installeres, skal være rent, affedt og tørt. 9. For at sikre korrekt installation skal alle arbejdsfaser udføres inden for den planlagte installationsfrist.
[EN] Important information 1. Transport the shower tray only in its packaging and avoid excessive loads. Do not place it in an upright position. 2. We are not responsible for damage caused by improper storage or transport. 3. Installation must be carried out only by an authorized specialist. 4. Always check the shower tray before installation to ensure the drain works properly. 5. During installation of the shower tray, always protect the surfaces of tiles, walls and ceilings. 6. When installing the siphon, follow the manufacturer's instructions. 7. Avoid any kind of dirt, especially residues left after construction work. 8. The surface on which the shower tray is installed must be clean, degreased and dry. 9. To ensure proper installation, all stages of work must be carried out within the scheduled installation time.	[NL] Belangrijke informatie 1. Transporteer de douchebak uitsluitend in de verpakking en vermijd overmatige belasting. Plaats hem niet rechtop. 2. Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste opslag of transport. 3. De installatie mag alleen worden uitgevoerd door een bevoegde specialist. 4. Controleer de douchebak altijd vóór installatie om te verzekeren dat de afvoer correct werkt. 5. Bescherm tijdens de installatie van de douchebak altijd de oppervlakken van tegels, muren en bekleding. 6. Bij het monteren van de sifon moeten de instructies van de fabrikant worden gevolgd. 7. Vermijd elke vorm van vuil, vooral resten van bouwwerkzaamheden. 8. Het oppervlak waarop de douchebak wordt geïnstalleerd moet schoon, vetvrij en droog zijn. 9. Om een correcte installatie te garanderen, moeten alle werkzaamheden binnen de geplande installatietijd worden uitgevoerd.	[FI] Tärkeää tieto 1. Kuljeta suihkualustaa vain pakkauksessa ja vältä liiallista kuormitusta. Älä aseta sitä pystyasentoon. 2. Emme ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat virheellisesti varastoimisesta tai kuljetuksesta. 3. Asennuksen saa suorittaa vain valtuutettu ammattilainen. 4. Tarkista aina suihkualustan ennen asennusta valmistuksesta, että viemäri toimii oikein. 5. Asennuksen aikana suojaa aina laattojen, seinien ja pinnotteiden pinnat. 6. Sifonin asennuksessa on noudatettava valmistajan ohjeita. 7. Vältä kaikenlaisia likaa, erityisesti rakennustyöstä jäljennöksiä. 8. Alustan, jolle suihkualusta asennetaan, on oltava puhtaana, rasvaton ja kuiva. 9. Oikeaan asennukseen varmistamiseksi kaikki työvaiheet on suoritettava suunnitellussa asennusajassa.
[DE] Wichtige Informationen 1. Transportieren Sie die Duschwanne nur in der Verpackung und vermeiden Sie übermäßige Belastungen. Stellen Sie sie nicht in aufrechter Position auf. 2. Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Lagerung oder Transport verursacht werden. 3. Die Installation darf nur von einem autorisierten Fachmann durchgeführt werden. 4. Überprüfen Sie die Duschwanne immer vor der Installation, um sicherzustellen, dass der Abfall ordnungsgemäß funktioniert. 5. Schützen Sie während der Installation der Duschwanne stets die Oberflächen von Fliesen, Wänden und Verkleidungen. 6. Befolgen Sie beim Einbau des Siphons die Anweisungen des Herstellers. 7. Vermeiden Sie jede Art von Schmutz, insbesondere Rückstände nach Bauarbeiten. 8. Der Untergrund, auf dem die Duschwanne installiert wird, muss sauber, fettfrei und trocken sein. 9. Um eine ordnungsgemäße Installation sicherzustellen, müssen alle Arbeitsphasen innerhalb der vorgesehenen Installationszeit durchgeführt werden.	[RU] Важная информация 1. Транспортируйте поддон только в упаковке и избегайте чрезмерных нагрузок. Не ставьте его вертикально. 2. Мы не несем ответственности за повреждения, вызванные неправильным хранением или транспортировкой. 3. Монтаж должен выполняться только уполномоченным специалистом. 4. Всегда проверяйте поддон перед установкой, чтобы убедиться, что слив работает правильно. 5. Во время установки поддона всегда защищайте поверхность плитки, стен и облицовки. 6. При установке сифона следуйте инструкциям производителя. 7. Избегайте любого загрязнения, особенно остатков после строительных работ. 8. Основание, на которое устанавливается поддон, должно быть чистым, обезжиренным и сухим. 9. Для обеспечения правильной установки всех этапов работы должны выполняться в предусмотренные сроки.	[CS] Důležitá informace 1. Sprchový vaničku přepravujte pouze v obalu a vyhněte se nadměrnému zatížení. Neumisťujte ji ve svislé poloze. 2. Neneseme odpovědnost za škody způsobené nesprávným skladováním nebo přepravou. 3. Instalace musí být provedena pouze autorizovaným specialistou. 4. Před instalací vždy zkontrolujte sprchovou vaničku, abyste se ujistili, že odtok funguje správně. 5. Během instalace vždy chrante povrchy obkladů, stěn a krytin. 6. Při montáži sifonu je třeba postupovat podle pokynů výrobce. 7. Vyhněte se jakémukoli znečištění, zejména zbytkům po stavebních pracích. 8. Podklad, na který je sprchová vanička instalována, musí být čistý, odtělný a suchý. 9. Aby byla zajištěna správná instalace, musí být všechny fáze práce provedeny v předepsaném čase instalace.
[FR] Informations importantes 1. Transportez le receveur uniquement dans son emballage et évitez les charges excessives. Ne le placez pas en position verticale. 2. Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par un stockage ou un transport inapproprié. 3. L'installation doit être réalisée uniquement par un spécialiste autorisé. 4. Vérifiez toujours le receveur avant l'installation afin de vous assurer que l'évacuation fonctionne correctement. 5. Lors de l'installation du receveur, protégez toujours les surfaces des carreaux, des murs et des revêtements. 6. Lors du montage du siphon, suivez les instructions du fabricant. 7. Évitez tout type de saleté, en particulier les résidus laissés après les travaux. 8. Le sol sur lequel le receveur est installé doit être propre, dégraissé et sec. 9. Afin d'assurer une installation correcte, toutes les étapes du travail doivent être effectuées dans le temps prévu pour l'installation.	[SV] Viktig information 1. Transportera duschkaret endast i förpackningen och undvik överbelastning. Placera det inte i upprätt läge. 2. Installationen måste utföras endast av en auktoriserad specialist. 3. Kontrollera alltid duschkaret innan installationen för att säkerställa att avloppet fungerar korrekt. 4. Skydda alltid ytorna av kakel, väggar och bekädnad under installationen. 5. Vid monteringen av sifonen, följ tillverkarens instruktioner. 7. Undvik all smuts, särskilt rester efter byggarbeten. 8. Ytan där duschkaret installeras måste vara rent, avfettat och torrt. 9. För att säkerställa korrekt installation måste alla arbetsmoment utföras inom den planerade installations tiden.	[PT] Informações importantes 1. Transporte o resguardo de duche apenas na sua embalagem e evite cargas excessivas. Não o coloque na posição vertical. 2. Não nos responsabilizamos por danos causados por armazenamento ou transporte inadequado. 3. A instalação deve ser realizada apenas por um especialista autorizado. 4. Verifique sempre o resguardo antes da instalação para garantir que o escoamento funciona corretamente. 5. Durante a instalação, proteja sempre as superfícies dos azulejos, paredes e revestimentos. 6. Ao instalar o sifão, siga as instruções do fabricante. 7. Evite qualquer tipo de sujidade, especialmente resíduos de trabalhos de construção. 8. A superfície onde o resguardo será instalado deve estar limpa, desengordurada e seca. 9. Para garantir uma instalação correta, todas as etapas do trabalho devem ser realizadas dentro do tempo previsto.
[IT] Informazioni importanti 1. Trasporta il piatto doccia solo nella sua confezione ed evita carichi eccessivi. Non posizionarlo in verticale. 2. Non siamo responsabili per danni causati da stoccaggio o trasporto improprio. 3. L'installazione deve essere eseguita solo da uno specialista autorizzato. 4. Controlla sempre il piatto doccia prima dell'installazione per assicurarti che lo scarico funzioni correttamente. 5. Durante l'installazione del piatto doccia proteggi sempre le superfici delle piastrelle, delle pareti e dei rivestimenti. 6. Durante il montaggio del sifone seguì le istruzioni del produttore. 7. Evitare qualsiasi tipo di sporco, in particolare i residui lasciati dai lavori edili. 8. La superficie su cui viene installato il piatto doccia deve essere pulita, sgrassata e asciutta. 9. Per garantire una corretta installazione, tutte le fasi di lavoro devono essere eseguite nei tempi previsti.	[NO] Viktig informasjon 1. Transporter dusjbrettet kun i emballagen og undgå overdreven belastning. Passer det ikke i oppreist stilling. 2. Vi er ikke ansvarlige for skader som skyldes feil lagring eller transport. 3. Installasjonen må utføres kun av autorisert fagperson. 4. Kontroller alltid dusjbrettet før installasjon for å sikre at avløpet fungerer korrekt. 5. Under installasjonen skal alltid fliser, vegg og overflater beskyttes. 6. Ved monteringen av vannløsen, følg produsentens instruksjoner. 7. Unngå alle typer smuss, spesielt rester etter byggearbeid. 8. Underlaget hvor dusjbrettet monteres må være rent, avfettet og tørt. 9. For å sikre korrekt installasjon må alle arbeidsfaser utføres innenfor den planlagte installasjonstiden.	[HU] Fontos információk 1. A zuhanytálcát csak csomagolásában szállítsa, és kerülje a túlzott terhelést. Ne helyezze függőleges helyzetbe. 2. Nem vállalunk felelősséget a helytelen tárolásból vagy szállításból eredő károkat. 3. A beszerelést kizárólag felhatalmazott szakember végezheti. 4. Mindig ellenőrizze a zuhanytálcát a beszerelés előtt, hogy a lefolyó megfelelően működik-e. 5. A zuhanytálcát beszerelése során mindig védje a burkolatot, falakat és csempeket károsítástól. 6. A szifon beszerelésekor kövesse a gyártó utasításait. 7. Kerülje a mindenféle szennyeződést, különösen az építési maradványokat. 8. Az a felület, amelyre a zuhanytálcát szerelik, legyen tiszta, zsírtalanított és száraz. 9. A megfelelő beszerelés biztosítása érdekében minden munkafázist az előírt időn belül kell elvégezni.

[RO] Informații importante

- Transportați câștigă de dus numai în ambalaj și evitați supraîncărcarea. Nu o aşezați în poziție verticală.
- Nu ne asumăm responsabilitatea pentru daunele cauzate de depozitarea sau transportul necorespunzător.
- Montați trebuie efectuat numai de un specialist autorizat.
- Verificați întotdeauna câștigă înainte de montaj pentru a vă asigura că scurgerea funcționează corect.
- În timpul montajului, protejați întotdeauna suprafețele plăcilor, pereților și finisajelor.
- La instalarea sifonului, urmați instrucțiunile producătorului.
- Evitați orice tip de murdărie, în special rezultate de la lucrările de construcție.
- Suprafața pe care se montează câștigă trebuie să fie curată, degresată și uscată.
- Pentru a asigura o instalare corectă, toate etapele de lucru trebuie realizate în timpul prevăzut pentru montaj.

[EL] Σημαντικές πληροφορίες

- Μεταφορέτε τη βάζα μόνο στη συσκευασία της και αποφυγείτε την υπερβολική φόρτωση. Μην την τοποθετείτε σε όρθια θέση.
- Δε φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη αποθήκευση ή transport.
- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Ελέγξτε πάντα τη βάζα πριν από την εγκατάσταση για να βεβαιωθείτε ότι η αποχέτευση λειτουργεί σωστά.
- Κατά την εγκατάσταση, προστατεύστε πάντα τις επιφάνειες πλακιδίων, τοίχων και πορτοζιών.
- Κατά την τοποθέτηση του σιφονίου, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Αποφύγετε κάθε είδους βρωμιά, ειδικά υπολείμματα από οικοδομικές εργασίες.
- Η επιφάνεια στην οποία τοποθετείται η βάζα πρέπει να είναι καθαρή, απολιπανμένη και στεγνή.
- Για να εξασφαλίσετε η σωστή εγκατάσταση, όλα τα στάδια της εργασίας πρέπει να πραγματοποιούνται εντός του προβλεπόμενου χρόνου εγκατάστασης.

[SK] Dôležité informácie

- Sprchový vaničku prepravujte iba v obale a vyhnite sa nadmernému zaťažaniu. Neumiestňujte ju vo zvislej polohe.
- Nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym skladovaním alebo prepravou.
- Instaláciu musí vykonať iba autorizovaný odborník.
- Pred inštaláciou vždy skontrolujte sprchový vaničku, aby ste sa uistili, že odtok funguje správne.
- Počas inštalácie vždy chráňte povrch obkladu, sten a kytín.
- Pri montáži sifonu sa riadte pokynmi výrobcu.
- Vyhnete sa akémukoľvek znečisteniu, najmä zvyšku po dokončení prácach.
- Podlaha, na ktorú sa sprchová vanička inštaluje, musí byť čistá, odmastená a suchá.
- Aby bola zabezpečená správna inštalácia, všetky fázy prác musia byť vykonané v stanovenom čase.

[UK] Важливі інформація

- Перевозьте піддон лише в упаковці та уникайте надмірних навантажень. Не ставте його у вертикальне положення.
- Ми не несемо відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним зберіганням або транспортуванням.
- Монтаж має виконувати лише уповноважений спеціаліст.
- Завжди перевіряйте піддон перед монтажем, щоб переконатися, що слив працює правильно.
- Під час монтажу завжди захищайте поверхні плитки, стін та облицювань.
- Під час встановлення сифона дотримуйтеся інструкцій виробника.
- Уникайте будь-якого забруднення, особливо залишків після будівельних робіт.
- Основа, на якій встановлюється піддон, повинна бути чистою, незниженою та сухою.
- Для забезпечення правильної установки всі етапи робіт мають виконуватися у вивчений час.

[HR] Važne informacije

- Transportirajte tuš kadu isključivo u ambalazi i izbjegavajte prekomjerno opterećenje. Nemojte je postavljati u uspravni položaj.
- Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja uzrokovana nepravilnim skladištenjem ili transportom.
- Ugradnju smije obavljati samo ovlašten stručnjak.
- Uvijek provjerite tuš kadu prije ugradnje kako biste bili sigurni da odgovor radi ispravno.
- Tijekom ugradnje uvijek zaštitite površine pločica, zidova i obloga.
- Prilikom ugradnje sifona slijedite upute proizvođača.
- Izbjegavajte svaku vrstu prijašnjeg, posebno ostatke građevinskih radova.
- Podloga na koju se postavlja tuš kada mora biti čista, odmađena i suha.
- Kako bi se osigurala ispravna ugradnja, sve faze rada moraju se izvršiti u predviđenom vremenu.

[LT] Svarbi informacija

- Dulso padėklą transportuokite tik pakuoje ir venkite per didelį krūvio. Nestatykite jo vertikaliai.
- Ne mes atsakome už žalą, padarytą dėl netinkamo laikymo ar transportavimo.
- Montavimą turi atlikti tik galiojantis specialistas.
- Visada patikrinkite dulso padėklą prieš montavimą, kad įsitikintumėte, jog nuotekų sistema veikia tinkamai.
- Montavimo metu visada apsaugokite plyteles, sienų ir dangų paviršius.
- Montuojant sifoną, laikykitės gamintojo instrukcijų.
- Venkite bet kokių nešvarumų, ypač statybos likučių.
- Paviršius, ant kurio montuojamas dulso padėklas, turi būti švarus, nuriebalintas ir sausas.
- Siekiant užtikrinti tinkamą montavimą, visi darbų etapai turi būti atlikti numatytu laiku.

[BG] Важна информация

- Транспортирайте поддъшното корито само в опаковката и избягвайте прекомерни натоварвания. Не го поставяйте във вертикално положение.
- Не носим отговорност за щети, причинени от неправилно съхранение или транспорт.
- Монтажът трябва да се извършва от упълномощен специалист.
- Винаги проверявайте поддъшното корито преди монтажа, за да се уверите, че оттичането работи правилно.
- Во време на монтажа винаги защитавайте повърхностите на плочите, стени и облицовки.
- Монтажът трябва да се извършва в съответствие с инструкциите на производителя.
- Избягвайте всякакви вид замърсявания, особено остатъци от строителни материали.
- Основа, върху която се монтира коритото, трябва да бъде чиста, обезмаслена и суха.
- За да се осигури правилна монтажа, всички етапи от работата трябва да бъдат извършени в предвиденото време.

[SL] Pomembne informacije

- Tuš kad prevajajte samo v embalaži in se izogibajte preobremenitvi. Ne postavljajte jo pokonci.
- Ne preuzimamo odgovornosti za škodo, ki jo povzroči nepravilno skladiščenje ali prevoz.
- Namestitev sme izvajati samo pooblaščen strokovnjak.
- Pred namestitvijo vedno preverite tuš kad, da zagotovite pravilno delovanje odtoka.
- Med namestitvijo vedno zaščitite površine plošč, sten in oblog.
- Pri namestitvi sifona upoštevajte navodila proizvajalca.
- Izogibajte se kakršni koli umazaniji, zlasti ostankom gradbenih del.
- Površina, na kateri se nameščamo tuš kad, mora biti čista, razmaščena in suha.
- Da bi zagotovili pravilno namestitev, morajo biti vsi delovni koraki izvedeni v predvidenem času.

[LV] Svarīgi informācija

- Dušaš palikni transportējiet tikai iepakojumā un izvairieties no pārāk lielas slodzes. Nenovietojiet to vertikālā stāvoklī.
- Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, ko izraisījis nepareiza uzglabāšana vai transports.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai pilnvarots speciālists.
- Vienmēr pārbaudiet dušaš palikni pirms uzstādīšanas, lai pārliecinātos, ka otlivs darbojas pareizi.
- Uzstādīšanas laikā vienmēr aizsargājiet flīzu, sienu un apdarses virsmas.
- Uzstādot sifonu, ievērojiet ražotāja norādījumus.
- Izvairieties no jebkāda veida netīrumiem, īpaši pēc būvdarbiem palikušajiem atkritumiem.
- Vismaz, uz kuras tiek uzstādīts dušaš paliknis, jābūt tīrai, attaukai un sausai.
- Lai nodrošinātu pareizu uzstādīšanu, visiem darbu posmiem jābūt izpildītiem paredzētajā laikā.

[ET] Oluline teave

- Dušaialust transportige ainult pakendis ja vältige liigset koormust. Ärge asetage seda püstiseise asendisse.
- Me ei vastusta kahjustuste eest, mis on põhjustatud ebaõigest ladustamisest või transportist.
- Paigaldust peab tegema ainult volitatud spetsialist.
- Kontrollige alati enne paigaldamist, et äravool toimiks õigesti.
- Paigaldamise ajal kaaluge alati plaate, seinu ja katete pindu.
- Sifoni paigaldamisel järgige tootja juhiseid.
- Vältige isagustust mustust, eriti ehitustööde jääke.
- Pind, kuhu dušaialust paigaldatakse, peab olema puhas, rasvastatud ja kuiv.
- Korraliku paigalduse tagamiseks tuleb kõik töötavad liidud viia ettenähtud ajai.

[SR] Važne informacije

- Tuš kadu transportujte samo u ambalazi i izbjegavajte prekomerno opterećenje. Ne postavljajte je uspravno.
- Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala usled nepravilnog skladištenja ili transporta.
- Ugradnju sme da vrši samo ovlašćeni stručnjak.
- Uvek proverite tuš kadu pre ugradnje da biste se uverili da odgovor radi ispravno.
- Tokom ugradnje uvek zaštitite površine pločica, zidova i obloga.
- Prilikom ugradnje sifona sledite uputstva proizvođača.
- Izbegavajte svaku vrstu prijašnjeg, posebno ostatke građevinskih radova.
- Podloga na koju se postavlja tuš kada mora biti čista, odmađena i suva.
- Da bi ugradnja bila pravilna, sve faze rada moraju biti završene u predviđenom vremenu.

[IS] Mikilvægar upplýsingar

- Flýðið sluttuborninn aðeins í umbúðum og forðist af mikinn þunga. Ekki setja hann í órétta stöðu.
- Vör berum ekki ábyrgð á tjóni sem orsakast af rangri gemmu eða flutungi.
- Uppsetningu má aðeins framkvæma af vörumerkisnúmerið sérfræðing.
- Athugið alltaf sluttuborninn áður en hann er settur upp til að tryggja að færennslaginn virki rétt.
- Vör uppsættningu skal alltaf vendu yfirbörð físa, veggja og klæðninga.
- Þegar sett er upp vatnsléas skal fylgja leiðbeiningum framleiðanda.
- Forðist hvers konar óhreindir, sérstaklega leifar eftir byggingarvinnu.
- Yfirbörð sem sluttuborninn er settur á verður að vera hreint, flúlaust og þurr.
- Til að tryggja réttu uppsættningu verður að ljúka öllum stögum vinnunnar innan tilskilins tíma.

[SQ] Informacione të rëndësishme

- Transportoni bazin e dushit vetëm në pakëtim dhe shmangni ngarkesat e tepërta. Mos e vendosni në pozicion vertikal.
- Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmet e shkakta nga ruajtja ose transporti i papërshtatshëm.
- Instalim duhet ta kryejë vetëm një specialist i autorizuar.
- Gjithmonë kontrolloni bazin e dushit para instalimit për t'u siguruar që shikarimi funksionon siç duhet.
- Gjatë instalimit, gjatëmbi mbron sipërfaqet e pllakave, mureve dhe veshtjeve.
- Gjatë montimit të sifonit, ndiqni udhëzimet e prodhuesit.
- Shmangni çdo lloj papastërie, veçanërisht mbeturinat pas punimeve të ndërtimit.
- Sipërfaqja ku montohet baza e dushit duhet të jetë e pastër, e yndyrëthuor dhe e thatë.
- Për të siguruar një instalim të saktë, të gjitha fazat e punës duhet të përfundojnë brenda kohës së përcaktuar.

[MK] Важни информации

- Туш кадата транспортирајте ја само во амбалаката и избегнувајте прекумерни товари. Не ја поставувајте во исправна положба.
- Не одговараме за штети предизвикани од неправилно складирање или транспорт.
- Монтажата треба да ја врши само овластен специјалист.
- Секогаш проверувајте ја туш кадата пред монтажа за да бидете сигурни дека одовод функционира правилно.
- За време на монтажа секогаш заштитете ги површините на плочите, ѕидовите и обложите.
- При монтажа на сифонот следете ги упатствата на производителот.
- Избегнувајте кака бил нечистотија, особено остатоци од градежни работи.
- Површината на која се монтира туш кадата мора да биде чиста, обезмасена и сува.
- За да се осигура правилна монтажа, сите фази на работата мора да се завршат во предвиденото време.

[MT] Informazzjoni importanti

- Iżcagli i-bażi tad-dodċa biss fi-ippakkjar tagħha u evita tagħbijiet eċċessivi. Tiegħiedh f'pozizzjoni wieqfa.
- Aħna ma ngħum responsabbiltà għal ħsara kkwżata minn ħażna jew trasport ħażn.
- L-installazzjoni għandha ssir biss minn speċjalista awtorizzati.
- Dejjem iżcaglia i-bażi gabel l-installazzjoni b'el-żgħira li d-drana taħdem sew.
- Matul l-installazzjoni dejjem i-protezzjoni l-uċuħ tal-bricks, il-hitan u l-kisi.
- Meta installa s-sifun, segwi l-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- Evita koll tip ta' ħmieġ, speċjalment f'daljejt tax-xogħol tal-konstruzzjoni.
- I-l-iwċ i' fuq i-tiegħed i-bażi tad-dodċa għandu jkun nad, mingħajr xaham u niefes.
- B'x ixi žgurat l-installazzjoni korretta, i-passi kollha tax-xogħol għandhom jitlestew fl-żmien stipulat għall-installazzjoni.